LIGJ
Nr. 41/2023

PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË HUAS NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË (HUAMARRËSI), PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE DHE EKONOMISË, DHE KFW FRANKFURT AM MAIN (KFW), PËR PROGRAMIN PËR MENAXHIM TË QËNDRUESHËM DHE MIQËSOR ME KLIMËN NË SEKTORIN E MBETJEVE TË NGURTA

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, shkronja "ç", të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja e huas ndërmjet Republikës së Shqipërisë (huamarrësi), përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë, dhe KfW Frankfurt am Main (KfW), për programin për menaxhim të qëndrueshëm dhe miqësor me klimën në sektorin e mbetjeve të ngurta, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 15.6.2023.

Shpallur me dekretin nr. 94, datë 3.7.2023, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj.

M A R R Ë V E S H J E H U A J E

e datës 29.12.2022

ndërmjet

KfW, Frankfurt am Main
("KfW")

dhe

Republikës së Shqipërisë
të përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë
("Huamarrësi")

për shumën

50,000,000.00 EURO

- Programi për Menaxhim të Qëndrueshëm dhe Miqësor me Klimën në Sektorin e Mbetjeve të Ngurta -

BMZ-No. 2018 68 199
Huaja Nr. 30565

P Ë R M B A J T J A

P Ë R M B A J T J A
P R E A M B U L Ë
1. Huaja
2. Disbursimi
3. Tarifat
4. Interesi
5. Shlyerja dhe parapagimi
6. Llogaritjet dhe pagesat në përgjithësi
7. Garancia nga Republika Federale e Gjermanisë
8. Paligjshmëria
9. Kostot dhe detyrimet publike
10. Detyrime të veçanta
11. Përfundimi i Marrëveshjes
12. Përfaqësimi dhe deklaratat
13. Publikimi dhe transferimi i Informacionit lidhur me Programin
14. Dispozita të përgjithshme
Shtojca 1 Skeduli i Disbursimit
Shtojca 2a Zotimet e Përputhshmërisë për Huamarrësin

PREAMBULË

Baza për këtë Marrëveshjeje Huaje ndërmjet KfW-së dhe Huamarrësit (**"Marrëveshja" ose "Marrëveshja e Huasë"**) është marrëveshja e datës 27 janar 2021 ndërmjet Qeverisë së Republikës Federale të Gjermanisë dhe Qeverisë së Republikës së Shqipërisë mbi Bashkëpunimin Financiar (FC) ("**Marrëveshja Qeveritare**").

KfW-ja do të rifinancojë Huanë e dhënë në përputhje me kushtet e kësaj Marrëveshjeje me subvencione interesi nga fondet e buxhetit me interes të ulët të siguruara nga Republika Federale e Gjermanisë për projekte që plotësojnë kriteret e pranueshmërisë për politika zhvillimi. Termat dhe kushtet e Huasë janë në përputhje me kërkesat e OECD-së, të zbatueshme në datën e nënshkrimit të Marrëveshjes për njohjen e Asistencës Zyrtare të Zhvillimit (ODA).

Mbi këtë bazë dhe sipas kushtit që Republika Federale e Gjermanisë jep një garanci për Huanë, KfW-ja do të japë një Hua në përputhje me termat dhe kushtet e kësaj Marrëveshjeje Huaje.

Kjo Marrëveshje është pjesë e programit për Menaxhim të Qëndrueshëm dhe Miqësor me Klimën në Sektorin e Mbetjeve të Ngurta ("**Programi**"). Zbatimi i Programit do të financohet me anë të një huaje që do të sigurohet sipas kësaj marrëveshjeje huaje ("**Marrëveshja e Huasë**"), një granti sipas një marrëveshjeje granti për një grant investimi ("**Marrëveshja e Grantit për Investimin**"), një granti sipas një marrëveshjeje granti të financuar nga SECO ("**Marrëveshja e Grantit SECO**") dhe një granti sipas një marrëveshjeje granti për masat shoqëruese ("**Marrëveshja e grantit për masat shoqëruese**"), të gjitha të së njëjtës ose rreth datës me këtë marrëveshje.

Huaja

1.1 *Shuma.* KfW-ja do t'i japë Përfituesit një Hua që nuk tejkalon shumën prej

50,000,000.00 Euro ("Huaja")

(me fjalë: pesëdhjetë milionë Euro).

1.2 *Qëllimi.* Huamarrësi do të përdorë Huanë vetëm për zbatimin e Programit. Në kuadër të këtij Programi Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë ("**MIE**"), nëpërmjet Agjencisë Kombëtare të Ujësjellës Kanalizimeve dhe Infrastrukturës së Mbetjeve (**'Njësia e Koordinimit të Programit' ose 'NJKP'**), do të veprojë si njësia e koordinimit të programit për drejtimin, koordinimin e përgjithshëm të projektit dhe zbatimin e Programit. NJKP-ja dhe KfW-ja përcaktojnë detajet e Programit dhe mallrat dhe shërbimet që do të financohen nga Huaja duke nënshkruar një marrëveshje të veçantë ("**Marrëveshja e Veçantë**"), e cila gjithashtu nënshkruhet si e lexuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë.

1.3 *Taksat, tarifat dhe detyrimet doganore.* Taksat dhe tarifat e tjera publike që duhet të paguhen nga Huamarrësi, si dhe detyrimet doganore nuk do të financohen nga Huaja.

2. Disbursimi

2.1 *Kërkesa për disbursim.* Sapo të gjitha kushtet, para disbursimit, në zbatim të Nenit 2.3 (*Kushtet para disbursimit*) të kësaj Marrëveshjeje të përmbushen, KfW-ja do të disbursojë Huanë në përputhje me progresin e Programit dhe me kërkesën e Huamarrësit. Disbursimet do të kryhen në përputhje me Skedulin e Disbursimit që përfshihet në Shtojcën 1 (*Skeduli i Disbursimit*) të kësaj Marrëveshjeje Huaje. KfW-ja do të kryejë disbursime vetëm deri në shumat maksimale të përcaktuara për çdo periudhë disbursimi të specifikuar në Shtojcën 1. Në masën që Huamarrësi, kërkon disbursim me shuma më të vogla brenda ndonjë periudhe të tillë, shumat e padisbursuara mund të kërkohen në secilën prej periudhave vijuese. Me përjashtim të disbursimit të fundit, KfW-ja nuk është e detyruar të kryejë disbursime prej më pak se 200,000.00 EURO.

2.2 *Afati për kërkimin e disbursimeve.* KfW-ja ka të drejtë të refuzojë të kryejë disbursime pas datës 30 shtator 2028.

2.3 *Kushtet para disbursimit.* KfW-ja është e detyruar të kryejë disbursime sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje vetëm nëse janë plotësuar kushtet pararendëse të mëposhtme në një mënyrë të pranueshme për KfW-në në formë dhe përmbajtje:

a) Huamarrësi do të ketë provuar, siç e kërkon KfW-ja, me anë të paraqitjes së një opinioni ligjor dhe kopjeve të vërtetuara (secila me një përkthim zyrtar në gjuhën e kësaj Marrëveshjeje), të të gjithë dokumenteve të cilave i referohet ky opinion ligjor, se Marrëveshja e Huasë është ligjërisht në fuqi dhe e zbatueshme dhe në mënyrë të veçantë se:

   i) Huamarrësi ka përmbushur të gjitha kërkesat sipas të drejtës kushtetuese dhe dispozitave të tjera ligjore të zbatueshme për marrjen përsipër në mënyrë të vlefshme të të gjitha detyrimeve të tij sipas kësaj Marrëveshjeje, dhe

   ii) KfW-ja përjashtohet nga të gjitha taksat mbi të ardhurat nga të ardhurat e interesit dhe të gjitha tarifat, komisionet dhe kostot e ngjashme në Republikën e Shqipërisë, gjatë Huadhënies;

b) KfW-ja zotëron një dokument origjinal të kësaj Marrëveshjeje Huaje dhe Marrëveshjes së Veçantë, secila e nënshkruar me fuqi ligjërisht detyruese, dhe;

c) Nënshkrimet model të përmendura në Nenin 12.1 *(Përfaqësimi i Huamarrësit)* të kësaj Marrëveshjeje janë marrë nga KfW-ja;

d) Garancia nga Republika Federale e Gjermanisë e përmendur në Nenin 7 *(Garancia nga Republika Federale e Gjermanisë)* është në fuqi dhe efekt pa ndonjë kufizim;

e) Huamarrësi ka paguar Tarifën e Menaxhimit të përcaktuar në Nenin 3.2 (Tarifa e Menaxhimit) të kësaj Marrëveshjeje;

f) nuk ka ndodhur asnjë arsye për përfundim, asnjë incident nuk ka ndodhur i cili do të bëhej shkak për përfundim me njoftim ose skadim ose konstatim ose përmbushje të një kushti (arsye e mundshme për përfundim); dhe

g) asnjë rrethanë e jashtëzakonshme nuk ka lindur që përjashton ose rrezikon seriozisht zbatimin, funksionimin ose qëllimin e Programit, ose kryerjen e detyrimeve të pagesës të marra përsipër nga Huamarrësi sipas kësaj Marrëveshjeje.

KfW-ja ka të drejtë, përpara çdo disbursimi nga Huaja, që të kërkojë dokumente dhe prova të mëtejshme që i çmon të nevojshme, sipas

diskrecionit të saj, për të vlerësuar përmbushjen e kushteve paraprake për disbursimin e specifikuar në këtë seksion.

2.4 *Detajet e procedurës së disbursimit.* NJKP-ja, dhe KfW-ja do të përcaktojnë (i) detajet e procedurës së disbursimit, duke nënshkruar Marrëveshjen e Veçantë, e cila do të nënshkruhet gjithashtu si e lexuar dhe e rënë dakord nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë, që vepron në emër të Huamarrësit, dhe, (ii) në mënyrë të veçantë, provat që duhet të jepen nga Huamarrësi, i cili vepron nëpërmjet NJKP-së, që dokumentojnë se shumat e kërkuara të Huasë po përdoren për qëllimin e pranuar.

2.5. *E drejta për të anuluar disbursimet.* Në bazë të përmbushjes së detyrimeve të tij sipas Nenit 10 (*Detyrimet e Veçanta*) të kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi mund të heqë dorë nga disbursimi i shumave të padisbursuara të Huasë me pëlqimin paraprak të KfW-së kundrejt pagesës së një **Tarife Mos-Shfrytëzimi** sipas dhe siç përcaktohet në Nenin 2.6 (*Tarifa e Mos-Shfrytëzimit*) të kësaj Marrëveshjeje

2.6. *Tarifa e Mos-Shfrytëzimit*. Nëse Huamarrësi anulon disbursimin e një shume Huaje, për të cilën është përcaktuar një përqindje interesi sipas Nenit 2.5 (*E drejta për anulimin e disbursimeve*) të kësaj Marrëveshjeje, ose nëse kjo shumë Huaje nuk disbursohet ose nuk disbursohet deri në afatin e caktuar në Nenin 2.2 (*Afati për kërkimin e disbursimit*) të kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi do t'i paguajë menjëherë KfW-së, me kërkesën e saj, shumën e nevojshme për të kompensuar KfW-në për humbjet, shpenzimet ose kostot e shkaktuara nga KfW-ja si rezultat i mos-disbursimit të shumës së Huasë ("**Tarifa e Mos-Shfrytëzimit**"), përveç kur ky mos-disbursim përbën shkelje të kësaj Marrëveshjeje nga KfW-ja. KfW-ja do të llogarisë shumën e Tarifës së Mos-Shfrytëzimit dhe do t'ia komunikojë Huamarrësit. Tarifa e Mos-Shfrytëzimit do të përcaktohet sikur asnjë subvencion interesi të mos ishte dhënë nga Republika Federale e Gjermanisë për Programin.

3. Tarifat

3.1 *Tarifa e Angazhimit.* Huamarrësi do të paguajë një tarifë angazhimi të pakthyeshme ("**Tarifa e Angazhimit**") për shumat e padisbursuara të Huasë, siç përcaktohet më tej më poshtë.

Tarifa e Angazhimit duhet të paguhet për pagesën e prapambetur çdo gjashtë muaj, më 15 maj dhe 15 nëntor të çdo viti, për herë të parë më 15 maj 2023, por jo më herët sesa në datën përkatëse pas ditës kur kjo Marrëveshje hyn në fuqi dhe efekt sipas Nenit 14.10 (*Hyrja në fuqi dhe efekt*) të kësaj Marrëveshjeje.

Tarifa e Angazhimit do të ngarkohet nëse është e zbatueshme, me efekt prapaveprues, për periudhën që fillon dymbëdhjetë muaj pas nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje dhe që zgjat deri në datën e disbursimit të plotë të Huasë ose, nëse është e zbatueshme, deri në datën e përfundimit definitiv të disbursimeve nga Huaja.

Tarifa e Angazhimit llogaritet si vijon:

i) Për periudhën që fillon 12 muaj pas datës së nënshkrimit të kësaj Marrëveshje Huaje nga KfW-ja, nëse zbatohet me efekt prapaveprues, deri në 24 muaj pas nënshkrimit të kësaj Marrëveshje Huaje nga KfW-ja, Tarifa e Angazhimit do të jetë 0,125% në vit (me fjalë: zero pikë njëqind e njëzet e pesë për qind në vit).

ii) Për periudhën vijuese që fillon 24 muaj pas nënshkrimit të kësaj Marrëveshje Huaje nga KfW-ja, Tarifa e Angazhimit do të jetë 0,25 % në vit (me fjalë: zero pikë njëzet e pesë për qind në vit).

3.2 *Tarifa e Menaxhimit.* Huamarrësi do t'i paguajë KfW-së një tarifë të përgjithshme, të njëhershme dhe të pakthyeshme menaxhimi të barabartë me 0.5% të shumës së Huasë të përcaktuar në Nenin 1.1 *(Shuma)* të kësaj Marrëveshjeje ("**Tarifa e Menaxhimit**").

Tarifa e Menaxhimit paguhet në datën më të hershme të dy datave të mëposhtme: (i) përpara disbursimit të parë ose (ii) pas kalimit të tre muajve nga nënshkrimi i kësaj Marrëveshjeje Huaje nga KfW-ja ose pas kalimit të një muaji nga hyrja në fuqi dhe efekt e kësaj Marrëveshjeje (cilado datë e mëvonshme e përcaktuar sipas pikës (ii)). Tarifa e Menaxhimit duhet të paguhet sapo kjo Marrëveshje Huaje të jetë nënshkruar, pavarësisht nëse Huaja është disbursuar plotësisht apo vetëm pjesërisht ose nuk është disbursuar.

4. Interesi.

4.1 *Interesi*. Huamarrësi do t'i paguajë interes KfW-së, si më poshtë:

Norma fikse e interesit e përcaktuar pas disbursimit të Huasë. Huamarrësi do të paguajë interes mbi Huanë sipas dispozitave të mëposhtme:

a) *Norma e interesit*. Huamarrësi do të paguajë interes për secilën shumë të Huasë të disbursuar në një normë **("Norma Fikse e Interesit")** të përcaktuar nga KfW-ja brenda dy **Ditësh Bankare** (siç përcaktohet në Nenin 14.1 *(Dita Bankare)*) të kësaj Marrëveshjeje para disbursimit të shumës përkatëse të Huasë dhe që do të përbëhet nga:

(i) Norma e shkëmbimit e përcaktuar në bazë të faqes Rojters "**ICAPEURO**" ose nëse kjo faqe nuk përmban detajet e nevojshme ose nëse nuk është e aksesueshme, në faqen Bloomberg **"ICAE"** (ose në një faqe vijuese që zëvendëson faqet Rojters ose Bloomberg të përcaktuara më lart). Nëse të dyja faqet nuk përmbajnë të dhënat e nevojshme ose janë të pazëvendësueshme, KfW-ja do të përcaktojë këtë normë mbi bazën e kostove të saj efektive të financimit në tregun e kapitalit në Euro për maturimet që i korrespondojnë periudhave përkatëse të interesit fiks, sa më afër që të jetë e mundur,

(ii) plus një marzh prej 0.55% (me fjalë zerro pikë pesëdhjetë e pesë për qind) në vit që merr parasysh fondet e grantit të vëna në dispozicion nga Qeveria e Republikës Federale të Gjermanisë.

Nëse norma e interesit e llogaritur në përputhje me sa më lart bie nën 0% në vit, Norma Fikse e Interesit do të jetë 0% në vit.

Norma Fikse e Interesit e përcaktuar në këtë mënyrë do të zbatohet derisa të jetë marrë kësti i fundit i shlyerjes në pajtim me skedulin e shlyerjes të përcaktuar në Nenin 5.1 (*Skeduli i Shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje.

b) *Konsolidimi.* Nëse është kryer më shumë se një disbursim nga Huaja, KfW-ja do të konsolidojë normat e interesit të caktuara për secilën shumë Huaje në një normë interesi të vetëm pas secilit disbursim. Kjo normë e konsoliduar Interesi fiks do t'i korrespondojë mesatares së ponderuar të normave individuale të interesit të rrumbullakosura deri në 1/10,000 të një pike për qind, nëse presja

dhjetore e parë e hequr është më e ulët se 5 ose e rrumbullakosur deri në 1/10,000 të një pike për qind, nëse presja e parë dhjetore e hequr është e barabartë ose më e madhe se 5, dhe do të jetë baza për llogaritjen e mëtejshme të interesit nga data e secilit disbursim deri në disbursimin e ardhshëm. Pas disbursimit të plotë të Huasë, norma mesatare e interesit e përcaktuar në këtë mënyrë do të zbatohet derisa kësti i fundit i shlyerjes të jetë marrë në përputhje me skedulin e shlyerjes të përcaktuar në Nenin 5.1 (*Skeduli i Shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje.

c) *Njoftimi i normës së interesit*. KfW-ja do t'i njoftojë Huamarrësit Normën Fikse të Interesit të caktuar sipas Nenit 4.1 a) (*Norma e Interesit*) të kësaj Marrëveshjeje, pa vonesë, pasi të jetë caktuar. KfW-ja do t'i njoftojë Huamarrësit normën e interesit të konsoliduar sipas Nenit 4.1 b) (*Konsolidimi*) të kësaj Marrëveshjeje në Datën e ardhshme të Pagesës (siç përcaktohet në Nenin 4.3 (*Datat e Pagesës*) të kësaj Marrëveshjeje.]

4.2 *Llogaritja e Interesit*. Interesi për një shumë Huaje të disbursuar do të ngarkohet që nga data (ekskluzivisht) në të cilën shuma përkatëse e Huasë disbursohet nga llogaria e Huasë e mbajtur me KfW-në për Huamarrësin deri në datën (përfshirë) kur shlyerjet përkatëse kreditohen në llogarinë e KfW-së, siç specifikohet në Nenin 6.3 (*Numri i llogarisë, koha e kreditimit*) të kësaj Marrëveshjeje. Interesi do të llogaritet në përputhje me Nenin 6.1 (*Llogaritja*) të kësaj Marrëveshjeje.

4.3 *Datat e Pagesës*. Interesi do të jetë i kërkueshëm në shuma të prapambetura për pagesë në datat e specifikuara më poshtë (secila një "**Datë Pagese**"):

a) Përpara datës së pagesës të kështit të parë të shlyerjes, më 15 maj dhe 15 nëntor të çdo viti, por jo më herët sesa në Datën e Pagesës pas datës kur kjo Marrëveshje Huaje hyn në fuqi dhe efekt sipas Nenit 14.10 (*Hyrja në Fuqi dhe Efekt*) të kësaj Marrëveshjeje;

b) Në datën e pagesës së kështit të parë të shlyerjes sipas Nenit 5.1 (*Skeduli i Shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje së bashku me një kést të tillë;

c) Më pas në datat e pagesës së kësteve të shlyerjes sipas Nenit 5.1

(*Skeduli i Shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje.

5. Shlyerja dhe parapagimi

5.1 *Skeduli i shlyerjes.* Huamarrësi do të shlyejë Huanë si më poshtë:

	Data e pagesës	Kësti i shlyerjes	
1	15 maj 2028	2,380,952.38	EURO
2	15 nëntor 2028	2,380,952.38	EURO
3	15 maj 2029	2,380,952.38	EURO
4	15 nëntor 2029	2,380,952.38	EURO
5	15 maj 2030	2,380,952.38	EURO
6	15 nëntor 2030	2,380,952.38	EURO
7	15 maj 2031	2,380,952.38	EURO
8	15 nëntor 2031	2,380,952.38	EURO
9	15 maj 2032	2,380,952.38	EURO
10	15 nëntor 2032	2,380,952.38	EURO
11	15 maj 2033	2,380,952.38	EURO
12	15 nëntor 2033	2,380,952.38	EURO
13	15 maj 2034	2,380,952.38	EURO
14	15 nëntor 2034	2,380,952.38	EURO
15	15 maj 2035	2,380,952.38	EURO
16	15 nëntor 2035	2,380,952.38	EURO
17	15 maj 2036	2,380,952.38	EURO
18	15 nëntor2036	2,380,952.38	EURO
19	15 maj 2037	2,380,952.38	EURO
20	15 nëntor 2037	2,380,952.38	EURO
21	15 maj 2038	2,380,952.40	EURO

Ky Skedul i Shlyerjes mund të rregullohet herë pas here në përputhje me Nenin 5.5 *(Skeduli i rishikuar i Pagesës).*

5.2 *Shumat e padisbursuara të Huasë.* Shumat e padisbursuara të Huasë do të kompensohen kundrejt kështit përkatës të shlyerjes së fundit që duhet të paguhet sipas skedulit të shlyerjes të përcaktuar në Nenin 5.1 *(Skeduli i Shlyerjes)* të kësaj Marrëveshjeje, me përjashtim të rasteve kur KfW-ja, në diskrecionin e vet të plotë, zgjedh një alternativë tjetër kompensimi në raste individuale.

5.3 *Shlyerjet në rastin e disbursimit jo të plotë*. Nëse një kést shlyerjeje duhet të paguhet përpara se Huaja të disbursohet plotësisht, kjo nuk do të cenojë skedulin e shlyerjes sipas Nenit 5.1 (*Skeduli i Shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje për sa kohë që kësti i shlyerjes për t'u paguar sipas skedulit të shlyerjes është më i ulët sesa shuma e Huasë e disbursuar dhe që nuk

është shlyer ende ("**Shuma e Huasë për t'u Paguar**"). Nëse kësti i shlyerjes që duhet të paguhet në përputhje me Nenin 5.1 (*Skeduli i Shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje tejkalon Shumën e Huasë për t'u Paguar, ky këst shlyerjeje do të reduktohet në nivelin e Shumës së Huasë për t'u Paguar dhe diferenca do të alokohet në mënyrë të barabartë në kështet e shlyerjes që duhen paguar. Në llogaritjen e Shumës së Huasë për t'u paguar, KfW-ja rezervon të drejtën për të konsideruar disbursime nga Huaja, të cilat kryhen brenda një periudhe prej 45 ose më pak ditësh para një Date Pagese për të përcaktuar Shumën e Huasë për t'u Paguar vetëm për Datën Vijuese të Pagesës.

5.4 *Parapagimi*. Sa më poshtë do të zbatohen për parapagimet:

a) E drejta për parapagim. Në bazë të paragrafëve të mëposhtëm 5.4 b) (*Njoftimi*) deri 5.4g) (*Kompensimi*) të kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi ka të drejtë të shlyejë shumat e Huasë përpara datës së planifikuar të pagesës, nëse ky parapagim është të paktën në shumën e një kësti shlyerjeje sipas Nenit 5.1 (*Skeduli i Shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje.

b) Njoftimi. Parapagimi i një shume Huaje sipas Nenit 5.4 a) (*E drejta për parapagim*) të kësaj Marrëveshjeje i nënshtrohet njoftimit të parapagimit nga Huamarrësi për KfW-në jo më vonë sesa në Ditën e pesëmbëdhjetë Bankare para datës së synuar për parapagim. Ky njoftim është i parevokueshëm; ai duhet të specifikojë datën dhe shumën e parapagimit dhe detyron Huamarrësin që t'i paguajë KfW-së shumën e deklaruar në datën e caktuar.

c) Tarifa e Parapagimit. Nëse Huamarrësi parapaguan një shumë fikse interesi Huaje, Huamarrësi do t'i paguajë menjëherë KfW-së, me kërkesë, një shumë të tillë që është e nevojshme për të kompensuar humbjet, shpenzimet ose kostot e shkaktuara nga KfW-ja si rezultat i këtij parapagimi («Tarifa e Parapagimit»). KfW-ja do të përcaktojë shumën e Tarifës së Parapagimit dhe do t'ia komunikojë Huamarrësit. Tarifa e parapagimit do të përcaktohet sikur asnjë subvencion interesi të mos ishte dhënë nga Republika Federale e Gjermanisë për Programin.

d) Me kërkesë të Huamarrësit, KfW-ja do t'i sigurojë Huamarrësit një tregues të shumës së Tarifës së Parapagimit para njoftimit të kërkuar të parevokueshëm të shlyerjes sipas Nenit 5.4 b) (*Njoftimi*) të kësaj Marrëveshjeje.

e) *Shumat e kërkueshme.* Së bashku me parapagimin sipas Nenit 5.4 a) (*E drejta e parapagimit*) të kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi do të paguajë shumat e mëposhtme:

(i) çdo Tarifë Parapagimi për t'u paguar si rezultat i parapagimit sipas Nenit 5.4 c) (*Tarifa e Parapagimit*) të kësaj Marrëveshjeje; dhe

(ii) të gjithë interesin e shtuar mbi shumën e parapaguar të Huasë dhe pagesat e tjera ende të pakryera sipas kësaj Marrëveshjeje që janë shtuar deri në datën e parapagimit.

f) *Kompensimi.* Neni 5.2 (Shumat e padisbursuara të Huasë) të kësaj Marrëveshjeje do të zbaohet *mutatis mutandis* për kompensimin e parapagimeve.

5.5 *Skeduli i rishikuar i shlyerjes*. Në rast se zbatohet Neni 5.3 (*Shlyerjet në rast disbursimi jo të plotë*) ose Neni 5.4 (*Parapagimi*) të kësaj Marrëveshjeje, KfW-ja do t'i dërgojë Huamarrësit një skedul të rishikuar shlyerjeje, i cili do të bëhet pjesë integrale e kësaj Marrëveshjeje dhe do të zëvendësojë skedulin e shlyerjes, të vlefshëm deri në atë kohë.

6. Llogaritjet dhe pagesat në përgjithësi

6.1. *Llogaritja.* Interesi, Tarifa e Angazhimit, interesi i kamatëvonesës sipas Nenit 6.5 (*Interesi i Kamatëvonesës*) të kësaj Marrëveshjeje, pagesat e kompensimit me shumë të vetme/fikse për shumat e vonuara të pagesës sipas Nenit 6.6 (*Kompensimi me shumë të vetme/fikse*) të kësaj Marrëveshjeje, Tarifa e Mos-Shfrytëzimit dhe Tarifa e Parapagimit do të llogariten mbi bazën e një viti 360 ditor me muaj prej tridhjetë ditësh.]

6.2. *Data e pagesës*. Nëse një pagesë që do të kryhet në lidhje me këtë Marrëveshje Huaje bie në një datë që nuk është Ditë Pune Bankare, Huamarrësi duhet ta kryejë një pagesë të tillë në Ditën vijuese të Punës Bankare. Nëse Dita vijuese e Punës Bankare bie brenda muajit vijues

kalendarik, kjo pagesë duhet të kryhet në Ditën e Fundit të Punës Bankare të muajit aktual kalendarik.

6.3. *Numri i llogarisë, koha e kreditimit.*

Huamarrësi do të çlirohet nga detyrimet e tij për pagesë në lidhje me këtë Marrëveshje, nëse dhe deri në masën që shumat përkatëse i janë kredituar KfW-së në disponim të lirë të saj, pa asnjë zbritje në Euro dhe jo më vonë se në orën 10.00 paradite në Frankfurt am Main, Republika Federale e Gjermanisë, në llogarinë e KfW-së në Frankfurt am Main, Republika Federale e Gjermanisë, numri IBAN DE 09 5002 0400 3102 5608 01, duke caktuar datën e pagesës si një referencë shtesë ("Ref. VVVVMMDD").

6.4. *Kundërpretendimet/kundërpadítë e Huamarrësit.* Huamarrësi nuk ka të drejtë të kërkojë asnjë të drejtë për mbajtje ose kompensim ose të drejta të ngjashme kundrejt detyrimeve të pagesës sipas kësaj Marrëveshjeje, përveç kur këto të drejta njihen me vendim deklarues ose nuk kundërshtohen nga KfW-ja.

6.5. *Interesi i kamatëvonesës.* Nëse ndonjë këst shlyerjeje ose parapagimi sipas Nenit 5.4 (*Parapagimi*) të kësaj Marrëveshjeje nuk është në dispozicion të KfW-së kur duhet kryer pagesa, KfW-ja, pa njoftim paraprak, mund të ngarkojë interesin e kamatëvonesës në normën 200 pikë bazë mbi përqindjen e interesit në vit, siç përcaktohet në Nenin 4.1 *(Interesi)* të kësaj Marrëveshjeje për periudhën që fillon në datën e pagesës dhe që përfundon në datën kur këto pagesa kreditohen në llogarinë e KfW-së të specifikuar në Nenin 6.3 (*Numri i llogarisë, koha e kreditimit*) të kësaj Marrëveshjeje. Ky interes kamatëvonese duhet të paguhet menjëherë, me kërkesën e parë të KfW-së.

6.6. *Kompensimi me pagesë të vetme*. KfW-ja, pa njoftim paraprak, mund të kërkojë kompensim me pagesë të vetme për shumat e vonuara të pagesës (me përjashtim të kësteve të shlyerjes dhe parapagimeve të përmendura në Nenin 6.5 (*Interesi i Kamatëvonesës*) të kësaj Marrëveshjeje) nga data e pagesës deri në datën e pagesës në vlerën 200 pikë bazë në vit mbi Përqindjen Fikse të Interesit sipas Nenit 4.1 (*Interesi*) të kësaj Marrëveshjeje. Kompensimi me shumë të vetme/fikse duhet të paguhet menjëherë me kërkesën e parë të KfW-së. Huamarrësi është i lirë

të provojë se nuk ka ndodhur asnjë dëm ose se dëmet kanë qenë më të vogla sesa kompensimi me shumë të vetme.

6.7. *Kompensimi*. KfW-ja ka të drejtë të kompensojë pagesa kundrejt pagesave që duhet të kryhen sipas kësaj Marrëveshjeje ose sipas marrëveshjeve të tjera të Huasë të lidhura ndërmjet KfW-së dhe Huamarrësit.

6.8 *Llogaritjet e kryera nga KfW-ja*. Gabimet e dukshme të mungesave, vlerat e llogaritura nga KfW-ja dhe llogaritjet e kryera nga KfW-ja të shumave që duhen paguar në lidhje me këtë Marrëveshje Huaje, përbëjnë provë *prima-facie* (*Anscheinsbeweis*).

7. Garancia nga Republika Federale e Gjermanisë

KfW-ja do të ketë pretendime pagese sipas kësaj Marrëveshjeje, të garantuara nga Republika Federale e Gjermanisë përpara disbursimit të parë.

8. Veprimet e kundërligjshme

Nëse, në ndonjë juridiksion të zbatueshëm, bëhet e paligjshme për KfW-në që të përmbushë ndonjë prej detyrimeve të saj, siç parashikohet nga kjo Marrëveshje Huaje ose për të financuar ose mirëmbajtur Huanë, me njoftimin e Huamarrësit nga KfW-ja

a) angazhimi i KfW-së do të anulohet menjëherë, dhe

b) Huamarrësi do të shlyejë Huanë plotësisht në datën e specifikuar nga KfW-ja në njoftimin e dërguar tek Huamarrësi (e cila duhet të jetë jo më herët sesa dita e fundit e ndonjë periudhe të zbatueshme pas datës së duhur të pagesës, të lejueshme me ligj).

Për shmangien e dyshimit, çdo anulim i kësaj Marrëveshjeje do t'i nënshtrohet Nenit 2.6 *(Tarifa e Mos-Shfrytëzimit)* dhe çdo shlyerje e Huasë sipas kësaj Marrëveshjeje përbën një parapagim dhe do t'i nënshtrohet dispozitave të përcaktuara në Nenin 5.4 (c) *(Tarifa e Parapagimit)* dhe f) *(Shumat e kërkueshme).*

9. Kostot dhe detyrimet publike

9.1. *Asnjë zbritje ose mbajtje në burim*. Huamarrësi do të kryejë të gjitha pagesat sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje pa asnjë zbritje për taksat,

detyrimet e tjera publike ose kostot e tjera. Në rast se Huamarrësi është i detyruar me ligj ose për shkaqe të tjera që të bëjë ndonjë zbritje të tillë ose të mbajë shuma mbi pagesat, pagesat e kryera nga Huamarrësi do të rriten me shuma të tilla siç është e nevojshme për KfW-në, në mënyrë që të marrë të plotë shumat e kërkueshme sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje pas zbritjes së taksat dhe detyrimeve.

9.2. *Kostot*. Huamarrësi do të mbulojë të gjitha kostot dhe shpenzimet që lindin në lidhje me disbursimin dhe shlyerjen e Huasë, në mënyrë të veçantë kostot e dërgesave dhe transferimeve (duke përfshirë tarifat e konvertimit), si dhe të gjitha kostot dhe shpenzimet në lidhje me mirëmbajtjen ose zbatimin e kësaj Marrëveshjeje Huaje dhe të çdo dokumenti tjetër që lidhet me këtë Marrëveshje Huaje, si dhe të gjitha të drejtat që rrjedhin prej saj.

9.3. *Taksat dhe tarifat e tjera*. Huamarrësi do të mbulojë të gjitha taksat dhe detyrimet e tjera publike që shtohen jashtë Republikës Federale të Gjermanisë për sa i takon lidhjes dhe zbatimit të kësaj Marrëveshjeje Huaje. Nëse KfW-ja i kërkon paradhënie këto taksa ose detyrime, Huamarrësi do t'i transferojë pa vonesë, me kërkesë, në llogarinë e KfW-së të specifikuar në Nenin 6.3 (*Numri i Llogarisë, koha e kreditimit*) të kësaj Marrëveshjeje ose në llogari tjetër, siç specifikohet nga KfW-ja.

10. Detyrimet e veçanta

10.1. *Zbatimi i projektit dhe informacioni i veçantë.* Huamarrësi, në këtë drejtim i përfaqësuar nga NJKP-ja,

a) do të përgatisë, zbatojë, operojë dhe mirëmbajë Programin në përputhje me praktikat e qëndrueshme financiare dhe teknike, në përputhje me standardet mjedisore dhe sociale dhe kryesisht në përputhje me hartimin e Programit të pranuar ndërmjet NJKP-së, dhe KfW-së;

b) do t'ua caktojë përgatitjen dhe mbikëqyrjen e ndërtimit të Programit inxhinierëve konsulentë ose konsulentëve të pavarur, të kualifikuar dhe zbatimin e Projektit firmave të kualifikuara;

c) do të pajtohet në çdo kohë me dispozitat e prokurimit të përcaktuara në Marrëveshjen e Veçantë, duke përfshirë planin përkatës të prokurimit;

d) do të sigurojë financimin e plotë të Programit dhe do t'i vërë në dispozicion KfW-së me kërkesë të kësaj të fundit, dëshmi që vërtetojnë mbulimin e kostove të papaguara nga kjo Hua, dhe

e) do të mbajë libra dhe regjistra ose do të marrë masa për mbajtjen e librave dhe regjistrave që përcaktojnë qartë të gjitha kostot e mallrave dhe shërbimeve të nevojshme për Programin dhe që identifikojnë qartë mallrat dhe shërbimet e financuara nga kjo Hua;

f) do t'i mundësojë në çdo kohë KfW-së dhe agjentëve të saj që të inspektojnë ato libra dhe regjistra dhe të gjithë dokumentacionin tjetër që lidhet me zbatimin dhe funksionimin e Projektit, si dhe të vizitojnë Programin dhe të gjitha instalimet e lidhura me të;

g) do t'i japë KfW-së të gjitha informacionet dhe të dhënat që lidhen me Programin dhe progresin e tij të mëtejshëm, siç mund ta kërkojë KfW-ja;

h) me nismën e vet, do t'i përcjellë menjëherë

(i) KfW-së çdo pyetje të marrë nga Huadhënësi nga OECD-ja ose anëtarët e tij sipas të ashtuquajturës "Marrëveshje për Transparencën e Kredive ODA të Bashkuara" pas dhënies së kontratave për furnizimet dhe shërbimet që do të financohen nga Huaja dhe do të koordinojë përgjigjen ndaj këtyre pyetjeve me KfW-në, dhe].

(ii) do të informojë KfW-në për çdo dhe të gjitha rrethanat që pengojnë apo rrezikojnë seriozisht zbatimin, operimin ose qëllimin e Programit.

10.2. *Detaje të Zbatimit të Programit.* NJKP-ja dhe KfW-ja do të përcaktojnë detajet e lidhura me Nenin 10.1 (*Zbatimi i Programit dhe informacion i posaçëm*) të tij, duke nënshkruar Marrëveshjen e Veçantë, e cila do të nënshkruhet si e lexuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë që vepron në emër të Huamarrësit.

10.3. *Sipërmarrja e Përputhshmërisë*. Huamarrësi ndërmerr të përmbushë në çdo kohë detyrimet e përcaktuara në Shtojcën 2 (*Zotimet e Përputhshmërisë së*).

10.4. *Transporti i furnizimeve*. Dispozitat e përcaktuara në Marrëveshjen Qeveritare, të cilat janë të njohura për Huamarrësin, do të zbatohen për transportin e furnizimeve që duhet të financohen nga Huaja.

10.5. *Klasifikimi pari passu*. Huamarrësi garanton dhe përfaqëson se detyrimet e tij sipas kësaj Marrëveshjeje klasifikohen dhe do të përdoren minimalisht *pari passu* me të gjitha Borxhet e Jashtme të pasiguruara dhe jo të varura, dhe Huamarrësi do të garantojë në masën e lejuar me ligj që ky klasifikim të garantohet edhe për të gjitha detyrimet e ardhshme të pasiguruara dhe jo të varura. Në këtë Marrëveshje, **"Borxh i Jashtëm**" nënkupton një detyrim të Huamarrësit, i cili:

(iii) rregullohet nga një sistem ligji i ndryshëm nga ligji i Huamarrësit; ose

(iv) I pagueshëm në një valutë të ndryshme nga valuta e vendit të Huamarrësit; ose

(v) I pagueshëm ndaj një personi të themeluar, me vendbanim, vendqëndrim ose me seli kryesore ose vend kryesor biznesi jashtë vendit të Huamarrësit.

11. Përfundimi i Marrëveshjes

11.1. *Arsyet e përfundimit*. KfW-ja mund të ushtrojë të drejtat e përcaktuara në Nenin 11.2 (*Pasojat juridike të shfaqjes së një shkaku të përfundimit*) të kësaj Marrëveshjeje, nëse krijohet një rrethanë që përbën një arsye të rëndësishme (*Wichtiger Grund*). Këto përfshijnë, veçanërisht, rrethanat e mëposhtme:

a) Huamarrësi nuk kryen detyrimet e pagesave ndaj KfW-së, kur është e kërkueshme;

b) shkelen detyrimet e përcaktuara në këtë Marrëveshje, në Marrëveshjen e Grantit për Masat Shoqëruese, Marrëveshjen e Grantit për Investimin, Marrëveshjen e Grantit SECO, Marrëveshjen e Veçantë, si dhe në çdo marrëveshje tjetër shtesë ligjërisht të detyrueshme për këtë Marrëveshje ose marrëveshjet e lartpërmendura;

c) kjo Marrëveshje ose ndonjë pjesë e saj nuk ka më efekt detyrues mbi Huamarrësin ose nuk mund të zbatohet më ndaj Huamarrësit;

d) çdo deklaratë, konfirmim, informacion, përfaqësim ose garanci e konsideruar nga KfW-ja si thelbësore për dhënien dhe mirëmbajtjen e Huasë, provohet të jetë e rremë, çorientuese ose e paplotë;

e) ndodhin rrethana të tjera të jashtëzakonshme që vonojnë ose përjashtojnë kryerjen e detyrimeve sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje;

f) Huamarrësi nuk mund të provojë që shumat e Huasë janë përdorur për qëllimin e caktuar ose

g) Huamarrësi ndërpret pagesat e tij ndaj kreditorëve, është i falimentuar ose fillon negociatat me një ose më shumë kreditorë të Huamarrësit për një moratorium, heqje dorë nga borxhet e papaguara, shtyrje të pagesave ose ndërprerje të shërbimit të borxhit;

11.2. *Pasojat ligjore të shfaqjes së një shkaku të përfundimit*. Nëse një nga rastet e përmendura në Nenin 11.1 (*Arsyet e përfundimit*) ka ndodhur, KfW-ja mund të pezullojë menjëherë disbursimet sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje. Nëse ky rast nuk zgjidhet brenda një periudhe prej pesë ditësh (në rastin e Nenit 11.1a) të kësaj Marrëveshjeje) ose në të gjitha rastet e tjera të Nenit 11.1 (*Arsyet e përfundimit*) të kësaj Marrëveshjeje, brenda një periudhe kohore të përcaktuar nga KfW-ja, periudhë e cila, gjithsesi, do të jetë të paktën 30 ditë, KfW-ja mund të anulojë këtë Marrëveshje Huaje plotësisht ose pjesërisht, me pasojën që detyrimet e tij në bazë të kësaj Marrëveshjeje Huaje do të pushojnë dhe KfW-ja mund të kërkojë shlyerjen e menjëhershme të të gjithë ose një pjese të Shumës së Papaguar të Huasë, së bashku me interesin e shtuar dhe shumat e mbetura që i detyrohet kësaj Marrëveshjeje Huaje. Nenet 6.5 (*Interesi i kamatëvonesës*) dhe 6.6 (*Kompensimi me pagesë të vetme*) të kësaj Marrëveshjeje zbatohen për shumat e përshpejtuara *mutatis mutandis.*

11.3. *Kompensimi për dëmet*. Nëse kjo Marrëveshje Huaje përfundon plotësisht ose pjesërisht, Huamarrësi do të paguajë Tarifën e Mos - Shfrytëzimit, në përputhje me Nenin 2.6 (*Tarifa e Mos - Shfrytëzimit*) dhe/ose Pagesën e Parapagimit, në përputhje me Nenin 5.4 c) (*Tarifa e Parapagimit*).

12. Përfaqësimi dhe deklaratat

12.1. Përfaqësimi i Huamarrësit. Ministri i Financave dhe Ekonomisë dhe personat e caktuar nga ai ose ajo për KfW-në dhe të autorizuar nga nënshkrimet model të vërtetuara nga ai ose ajo, do të përfaqësojë Huamarrësin në të gjitha veprimet që kërkohen për zbatimin e Marrëveshjes së Huasë. Tagri i përfaqësimit nuk do të skadojë deri në marrjen nga ana e KfW-së të revokimit të shprehur nga përfaqësuesi i Huamarrësit i autorizuar në atë kohë.

12.2. *Adresat.* Deklaratat ose njoftimet në lidhje me këtë Marrëveshje Huaje bëhen me shkrim. Çdo njoftim duhet të dërgohet origjinal. Çdo dhe të gjitha deklaratat ose njoftimet e bëra në lidhje me këtë Marrëveshje duhet të dërgohen në adresat e mëposhtme:

Për KfW-në:	KfW Postfach 11 11 41 60046 Frankfurt am Main Germany (Gjermani)
Për Huamarrësin:	Republika e Shqipërisë Ministria e Financave dhe Ekonomisë Blv. "Dëshmorët e Kombit" Nr. 3 1001 Tiranë, Shqipëri

13. Publikimi dhe transferimi i Informacionit lidhur me Programin

13.1. *Publikimi i informacionit të lidhur me programin nga KfW-ja*. Për të përmbushur parimet e pranuara ndërkombëtarisht për arritjen e transparencës dhe efikasitetit maksimal në bashkëpunimin për zhvillim, KfW-ja publikon informacionin e përzgjedhur (duke përfshirë rezultatet e vlerësimit dhe kategorizimit mjedisor dhe social, si dhe raportet e vlerësimit *ex post* (Pas Projektit) për Programin dhe financimin e tij gjatë negociatave para-kontraktuale, paralelisht me zbatimin e marrëveshjes (ve) të lidhur/a me Programin dhe në fazën pas-kontraktuale (në vijim e referuar si "**Periudha e Plotë**").

Informacioni publikohet rregullisht në faqen e internetit të Bankës për Zhvillim të KfW-së (http://transparenz.KfW-entwicklungsbank.de/en).

Publikimi i informacionit (qoftë nga KfW-ja apo palët e treta në përputhje me Nenin 13.3 më poshtë (*Transferimi i informacionit në lidhje me programin tek*

palët e treta dhe publikimi nga ta) më poshtë) për Programin dhe mënyrën e tij të financimit nuk përfshin asnjë dokumentacion kontraktual ose informacion të hollësishëm sensitiv financiar apo të lidhur me biznesin rreth palëve të përfshira në Program ose në financimin e tij, të tillë si:

a) informacion për të dhënat e brendshme financiare;

b) strategjitë e biznesit;

c) udhëzime dhe raporte të brendshme të korporatës;

d) të dhëna personale për personat fizikë;

e) vlerësimi i brendshëm i KfW-së për gjendjen financiare të palëve.

13.2. *Transferimi i informacionit në lidhje me programin tek palët e treta*. KfW-ja e ndan informacionin e përzgjedhur për Programin dhe mënyrën e tij të financimit gjatë Periudhës së Plotë me subjektet e përmendura më poshtë, veçanërisht për të garantuar ransparencë dhe efikasitet:

a) filialet e KfW-së;

b) Republikën Federale të Gjermanisë dhe organet, autoritetet, institucionet, agjencitë ose subjektet e saj kompetente;

c) organizata të tjera zbatuese të përfshira në bashkëpunimin gjerman dypalësh për zhvillim, veçanërisht Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;

d) organizata ndërkombëtare të përfshira në mbledhjen e të dhënave statistikore dhe anëtarët e tyre, veçanërisht Organizata për Bashkëpunim dhe Zhvillim Ekonomik (OECD) dhe anëtarët e saj;

e) Sekretariatin e Shtetit për Çështjet Ekonomike SECO.

13.3. *Transferimi i informacionit në lidhje me programin tek palët e treta dhe publikimi prej tyre.* Gjithashtu, Republika Federale e Gjermanisë i ka kërkuar KfW-së të ndajë informacionin e përzgjedhur për Programin dhe mënyrën e tij të financimit gjatë Periudhës së Plotë me subjektet e mëposhtme që botojnë seksione të lidhura me qëllimin:

a) Republika Federale e Gjermanisë për qëllimet e Iniciativës së Transparencës të Ndihmës Ndërkombëtare(http://www.bmz.de/de/ministerium/zahlen_fakten/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/Transparenzstrategie/index.html)

b) Tregu &Investimi Gjerman (GTAI). për qëllimet e informacionit për tregun (http://www.gtai.de/GTAI/Navigation/DE/welcome.html)

c) OECD-ja, për qëllimet e raportimit të flukseve financiare në kuadrin e bashkëpunimit për zhvillim (http://www.oecd.org/)

d) Instituti Gjerman për Vlerësimin e Zhvillimit (DEval) për qëllimet e vlerësimit të përgjithshëm të bashkëpunimit gjerman për zhvillim për të garantuar transparencë dhe efikasitet (https://www.deval.org/en/);

e) Sekretariati i Shtetit për Çështjet Ekonomike SECO. (http://www.simap.ch).

13.4. *Transferimi i informacionit në lidhje me programin tek palët e treta (përfshirë publikimin nga ta)*. KfW-ja rezervon më tej të drejtën për transferimin (duke përfshirë qëllimet e publikimit) e informacionit për Programin dhe financimin e tij gjatë Periudhës së Plotë tek palët e tjera të treta për të mbrojtur interesat e ligjshme.

Informacioni nuk transferohet nga KfW-ja tek palët e tjera të treta, nëse interesat e ligjshme të Huamarrësit në informacionin që nuk transferohet, i tejkalojnë interesat e KFW-së për transferimin e këtij informacioni. Interesat e ligjshme të Huamarrësit përfshijnë veçanërisht konfidencialitetin e informacionit sensitiv të përmendur në Nenin 13.1, (*Publikimi i informacionit në lidhje me projektin nga KfW-ja*), i cili përjashtohet nga publikimi.

Gjithashtu, KfW-ja ka të drejtën t'iu transferojë informacion palëve të treta, nëse kjo është e nevojshme për shkak të kërkesave statutore ose rregullatore ose për të ruajtur ose mbrojtur pretendimet ose të drejtat e tjera ligjore në proceset gjyqësore ose administrative.

14. Dispozita të përgjithshme

14.1. *Ditë Bankare*. Do të thotë çdo ditë (përveç të shtunës ose të dielës), në të cilën bankat tregtare në Frankfurt am Main, Gjermani, janë të hapura për biznes të përgjithshëm; me kusht që për qëllime të përcaktimit të ndonjë date shlyerjeje dhe Datë Pagese në lidhje me një Hua të dhënë si më poshtë dhe për përcaktimin e ndonjë date për disbursimin ose pagesat e tjera sipas saj, kjo ditë duhet të jetë gjithashtu një Ditë TARGET.

DITË TARGET: Do të thotë çdo ditë në të cilën Sistemi Trans-Ekspres i Transferimit të Shlyerjes Bruto në kohë reale Trans-Europiane (TARGET) është i hapur për pagesa

14.2 *Vendi i kryerjes*. Vendi i kryerjes së të gjitha detyrimeve sipas kësaj Marrëveshjeje është Frankfurt am Main, Republika Federale e Gjermanisë.

14.3 *Pavlefshmëria e pjesshme dhe boshllëqet ligjore.* Nëse ndonjë dispozitë e kësaj Marrëveshjeje Huaje është ose bëhet e pavlefshme, ose nëse ka një boshllëk ligjor në cilindo nga dispozitat e kësaj Marrëveshjeje, kjo nuk do të ndikojë në vlefshmërinë e dispozitave të mbetura të saj. Palët e kësaj Marrëveshjeje Huaje do të zëvendësojnë çdo dispozitë të pavlefshme me një dispozitë ligjërisht të vlefshme, e cila i afrohet sa më shumë frymës dhe qëllimit të dispozitës së pavlefshme. Palët do të mbushin çdo boshllëk ligjor në dispozitat me një dispozitë të vlefshme ligjore e cila i afrohet sa më shumë frymës dhe qëllimit të kësaj Marrëveshjeje Huaje.

14.4 *Forma me shkrim.* Çdo shtesë dhe ndryshim në këtë Marrëveshje Huaje duhet të jetë me shkrim. Palët mund të heqin dorë nga kërkesa për formën me shkrim vetëm me kërkesë me shkrim. Ministri i Financave dhe i Ekonomisë është i autorizuar të nënshkruajë çdo ndryshim i cili përpara se të nënshkruhet, duhet të miratohet nga Këshilli i Ministrave. Ndryshimet e kësaj Marrëveshjeje që cenojnë vetëm periudhën e disponueshmërisë (Neni 2.2) nuk kërkojnë miratim paraprak nga Këshilli i Ministrave

14.5 *Caktimi.* Huamarrësi nuk mund të caktojë ose transferojë, pengojë ose hipotekojë ndonjë pretendim nga kjo Marrëveshje Huaje.

14.6 *Ligji i zbatueshëm.* Kjo Marrëveshje rregullohet nga legjislacioni gjerman.

14.7 *Afati i parashkrimit*. Të gjitha pretendimet e KfW-së në bazë të kësaj Marrëveshjeje Huaje skadojnë pas pesë vitesh nga fundi i vitit kur është ngritur një kërkesë e tillë dhe kur KfW-ja është vënë në dijeni për rrethanat që përbëjnë një pretendim të tillë ose mund të ishte vënë në dijeni për to pa pakujdesi të rëndë.

14.8 *Heqja dorë nga imuniteti*. Nëse dhe në masën që Huamarrësi mund të kërkojë, aktualisht ose në të ardhmen, në ndonjë juridiksion, imunitet për vete ose pasuritë e tij dhe në atë masë që një juridiksion i jep imunitet Huamarrësit dhe pasurive të tij nga padia, ekzekutimi, konfiskimi ose procesi tjetër ligjor, Huamarrësi në mënyrë të pakthyeshme bie dakord të heqë dorë nga ky imunitet për pretendime nga dhe në lidhje me këtë Marrëveshje Huaje, në masën më të plotë të lejuar nga ligjet e këtij juridiksioni.

Me anë të përjashtimit, Huamarrësi nuk heq dorë nga asnjë imunitet në lidhje me ekzekutimin e ndonjë vendimi arbitrar, në lidhje me:

(i) "ambientet e misionit" të tashme ose të ardhme, sipas përkufizimit të Konventës së Vjenës për Marrëdhëniet Diplomatike të nënshkruar më 1961, "ambientet konsullore" të tashme ose të ardhme të përkufizuara në Konventën e Vjenës për Marrëdhëniet Konsullore të nënshkruar në 1963 ose ndryshe të përdorura nga një diplomat ose mision diplomatik i Shqipërisë;

(ii) një pasuri e paluajtshme që përfshihet në objektin e Nenit 3, paragrafët 1-3 të ligjit shqiptar nr. 8743, datë 22/02/2001 "Mbi pasuritë e paluajtshme shtetërore";

(iii) çdo fond monetar dhe/ose shumë që është bërë tashmë e kërkueshme dhe e paguar në momentin e ekzekutimit për përmbushjen e detyrimeve të Republikës së Shqipërisë sipas të drejtës publike, traktateve, konventave dhe/ose marrëveshjeve ndërkombëtare të nënshkruara prej saj;

(iv) Çdo fond ose aset i planifikuar për qëllim publik në përputhje me parashikimet e detyrueshme të aplikueshme të parashikuara të ligjit ndërkombëtar dhe ligjit të huaj.

14.9 Mosmarrëveshjet ligjore

a) *Arbitrazhi.* Të gjitha mosmarrëveshjet që lindin nga ose në lidhje me këtë Marrëveshje Huaje do të zgjidhen ekskluzivisht dhe në formë përfundimtare nga një gjykatë arbitrazhi. Në këtë kuadër, do të zbatohen sa më poshtë:

(i) Gjykata e arbitrazhit do të përbëhet nga një ose tre arbitra, të cilët do të emërohen dhe do të veprojnë në përputhje me Rregullat e Arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë (ICC), të zbatueshme herë pas here.

(ii) Procedura e arbitrazhit do të kryhet në Frankfurt am Main. Gjuha e procedurës do të jetë gjuha angleze.

14.10 Hyrja në fuqi dhe efekt. Kjo Marrëveshje Huaje nuk do të hyjë në fuqi dhe efekt deri në datën kur KfW-ja të ketë marrë një njoftim me shkrim nga Huamarrësi se procedurat e brendshme ligjore që duhet të përmbushen nga Huamarrësi, kanë përfunduar (data e marrjes së njoftimit nga KFW). KFW do të njoftojë Huamarrësin për marrjen e njoftimit.

Nëse Marrëveshja e Huasë nuk ka hyrë në fuqi brenda gjashtë muajve pas nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje Huaje, ose në ndonjë afat tjetër siç mund të bihet dakord nga KfW-ja, kjo e fundit, nga ajo datë deri në datën e hyrjes në fuqi, do të ketë të drejtë të tërhiqet në mënyrë të njëanshme nga Marrëveshja e Huasë dhe në këtë mënyrë të ndërpresë procesin e saj të mbetur pezull, duke i dërguar njoftim me shkrim Huamarrësit.

Hartuar në 2 kopje origjinale në gjuhën angleze.
Frankfurt am Main, 29 Dhjetor 2022

KfW

Emri: Arne Gooss
Pozicioni: Shef i divizionit të Infrastrukturës Komunale të Evropës Juglindore dhe Turqisë

Emri: Britt Horschke

Pozicioni: Drejtor Vendi i KfW

Republika e Shqipërisë
Përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë

Emri: Delina Ibrahimi

Pozicioni: Minister i Financave dhe Ekonomise

Shtojca 1

Skeudli i disbursimit

Skeduli i Disbursimit në mënyrën më të shpejtë të mundshme

Deri në fund të çdo periudhe disbursimi ("**Data e Hyrjes në Fuqi e Mbarimit të Periudhës**", në përputhje me listën e mëposhtme) Huamarrësi mund të kërkojë disbursime vetëm deri në një nivel që nuk tejkalon shumën kumulative të disbursimeve të specifikuara në tabelën e mëposhtme.

Periudha	**Data e Hyrjes në Fuqi e Fillimit të Periudhës (përfshirë)**	**Data e Hyrjes në Fuqi e Mbarimit të Periudhës (me përjashtim të)**	**Shuma maksimale që mund të disbursohet deri në fund të periudhës (kumulative)** (të gjitha shifrat në Euro)
1	31.12.2022	01.01.2023	1.000.000,00
2	01.01.2023	01.07.2023	2.000.000,00
3	01.07.2023	01.01.2024	5.000.000,00
4	01.01.2024	01.07.2024	8.000.000,00
5	01.07.2024	01.01.2025	8.000.000,00
6	01.01.2025	01.07.2025	8.000.000,00
7	01.07.2025	01.01.2026	8.000.000,00
8	01.01.2026	01.07.2026	5,000,000.00
9	01.07.2026	01.01.2027	2,500,000.00
10	01.01.2027	01.01.2028	2,500,000.00

Shtojca2

Zotimet e Përputhshmërisë për Huamarrësin

1. PËRKUFIZIME

Praktikë Shtrënguese: dëmtimi apo lëndimi ose kërcënimi për të dëmtuar apo lënduar, drejtpërdrejt ose tërthorazi, një person apo pronë të ndonjë personi për të ndikuar në mënyrë të papërshtatshme mbi veprimet e një personi;

Praktikë e Fshehtë: është një marrëveshje midis dy apo më shumë personave, me qëllim arritjen e një synimi të papërshtatshëm, duke përfshirë ndikimin e papërshtatshëm në veprimet e një personi tjetër;

Praktikë Korruptive: premtimi, ofrimi, dhënia, kryerja, insistimi për të dhënë, marrja, pranimi ose kërkimi, qoftë drejtpërdrejt ose tërthorazi, i ndonjë pagese të jashtëligjshme ose avantazhi të papërshtatshëm të çfarëdolloj natyre, për apo nga çdo person, me qëllim ndikimin në veprimet e një personi apo pengimin e atij personi për të vepruar.

Praktikë Mashtruese: nënkupton çdo veprim ose mosveprim, duke përfshirë një keqpërfaqësim që çorienton ose synon të çorientojë, qoftë me ose pa dashje, një person me qëllim marrjen e një përfitimi financiar ose shmangien e një detyrimi;

Praktikë Penguese: (i) shkatërrimi, falsifikimi, ndryshimi ose fshehja e qëllimshme e provave materiale hetimore ose dhënia e dëshmive të rreme për hetuesit, për të penguar materialisht një hetim zyrtar mbi dyshimet e një Praktike Korruptive, Praktike Mashtruese, Praktike Shtrënguese, Praktike të Fshehtë ose kërcënimi, ngacmimi apo frikësimi të një personi për të mos e lejuar atë që të tregojë gjithçka për çështje që lidhen me hetimin, ose nga kryerja e hetimit, ose (ii) çdo akt që synon të pengojë materialisht ushtrimin e aksesit të KfW-së në informacionin e kërkuar kontraktualisht lidhur me një hetim zyrtar mbi dyshimet e një Praktike Korruptive, Praktike Mashtruese, Praktike Shtrënguese ose Praktike të Fshehtë.

Person: një person fizik, person juridik, partneritet apo shoqatë e pathemeluar në formën e korporatës.

Praktikë e sanksionueshme: çdo Praktikë Shtrënguese, Praktikë e Fshehtë, Praktikë Korruptive, Praktike Mashtruese, ose Praktike Penguese (sipas kushteve të përcaktuara në këtë Marrëveshje) që (i) është e paligjshme sipas legjislacionit gjerman ose ligjeve të tjera të zbatueshme dhe që (ii) ka ose mund të ketë efekt material ligjor ose reputacional mbi këtë Marrëveshje ndërmjet Huamarrësit dhe KfW-së apo zbatimin e saj.

Sanksione: sanksionet, ligjet, rregulloret, embargot apo masat shtrënguese ekonomike, financiare ose tregtare, të administruara, miratuara apo zbatuara nga Organi Sanksionues.

Organ Sanksionues: Këshilli i Sigurimit i Organizatës së Kombeve të Bashkuara, Bashkimi Evropian dhe Republika Federale e Gjermanisë.

Listë e Sanksioneve: çdo listë e personave, grupeve apo subjekteve të përcaktuara në mënyrë specifike që i nënshtrohen Sanksioneve, e lëshuar nga ndonjë Organ Sanksionues.

2. SIPËRMARRJA LIDHUR ME INFORMACIONIN

Huamarrësi, duke vepruar përmes NJKP-së

a) i vë në dispozicion KfW-së menjëherë, sipas kërkesës së kësaj të fundit, të gjithë informacionin përkatës që lidhet me "njohjen e klientit" apo informacione të ngjashme për Huamarrësin që KfW-ja mund të kërkojë;

b) i ofron KfW-së menjëherë, sipas kërkesës, të gjithë informacionin dhe dokumentet e lidhura me Projektin, të Huamarrësit dhe palëve të tij (nën)kontraktuese dhe palëve të tjera përkatëse, tek të cilat KfW-ja bazohet për të përmbushur detyrimet e saj për parandalimin e Praktikave të Sanksionueshme, pastrimin e parave, ose financimin e terrorizmit, si dhe për monitorimin e vazhdueshëm të marrëdhënies së biznesit me Huamarrësin që është e nevojshme për këtë qëllim;

c) informon KfW-në menjëherë dhe me pëlqimin e tij, sapo merr dijeni apo dyshon për ndonjë Praktikë të Sanksionueshme, akt pastrimi parash dhe/ose financim terrorizmi të lidhur me Projektin;

d) i jep KfW-së çdo dhe të gjitha informacionet dhe raportet mbi Projektin dhe ecurinë e tyre të mëtejshme, siç KfW-ja mund të kërkojë, për qëllimet e kësaj Shtojce; dhe

e) i mundëson KfW-së dhe agjentëve të saj, në çdo kohë, inspektimin e të gjithë dokumentacionit tjetër të Huamarrësit dhe palëve të tij (nën) kontraktuese apo palëve të tjera të lidhura me të mbi Projektin dhe kryerjen e vizitave në Projekt dhe në të gjitha instalimet përkatëse, për qëllimet e kësaj Shtojce.

3. PËRFAQËSIMI DHE GARANCIA

Për sa i përket legjislacionit gjerman apo legjislacionit të vendit të Huamarrësit, ky i fundit shprehet se asnjë prej personave që vepron në emër të Huamarrësit për projektin, nuk ka kryer ose nuk është angazhuar në Praktikë të Sanksionueshme, pastrim parash apo financim terrorizmi.

Përfaqësimi dhe garancia e përcaktuar në këtë Nen jepen për herë të parë me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje. Ato do të konsiderohen të përsëritura me çdo tërheqje të Huasë dhe në çdo datë të Pagesës së Interesit, duke iu referuar rrethanave mbizotëruese në atë datë.

4. SIPËRMARRJET POZITIVE

Huamarrësi ndërmerr të bashkëpunojë plotësisht me KfW-në dhe agjentët e saj sapo Huamarrësi apo KfW-ja të marrë dijeni apo të dyshojë për ndonjë Praktikë të Sanksionueshme, akt pastrimi parash, apo financim terrorizmi, për të përcaktuar nëse ka ndodhur ky incident përputhshmërie. Në veçanti, Huamarrësi i përgjigjet menjëherë dhe në detaje të arsyeshme çdo njoftimi të KfW-së dhe ofron mbështetje dokumentuese për këtë përgjigje, me kërkesë të KfW-së.

5. SIPËRMARRJET NEGATIVE

Huamarrësi nuk lidh transaksione apo nuk angazhohet në veprimtari të tjera lidhur me Projektin që përbëjnë shkelje të Sanksioneve.

Loan Agreement

dated 29 December 2022

between

KfW, Frankfurt am Main
("KfW")

and

The Republic of Albania
(the "**Borrower**")
represented by the Ministry of Finance and Economy

for

EUR 50,000,000.00

- Sustainable and Climate-friendly Solid Waste Management Programme -

BMZ-No. 2018 68 199
Loan-No.: 30565

CONTENTS

CONTENTS
PREAMBLE
1. Loan
2. Disbursement
3. Fees
4. Interest
5. Repayment and prepayment
6. Calculations and payments in general
7. Guarantee from the Federal Republic of Germany
8. Illegality
9. Costs and public charges
10. Special obligations
11. Termination of the Agreement
12. Representation and statements
13. Publication and transfer of Programme-related information
14. General provisions
Annex 1 Disbursement schedule
Annex 2 Compliance Covenants Borrower

PREAMBLE

The basis for this loan agreement between KfW and the Borrower (**"Agreement" or "Loan Agreement"**) is the agreement dated 27 January 2021 between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Albania on Financial Cooperation (FC) (**"Government Agreement"**).

KfW will refinance the Loan granted in accordance with the conditions of this Agreement with interest subsidies from low-interest budget funds provided by the Federal Republic of Germany for projects that meet development-policy eligibility criteria. The terms and conditions of the Loan comply with the OECD requirements applicable on the date of signing of the Agreement for recognition as Official Development Assistance (ODA).

On this basis and under the condition that the Federal Republic of Germany extends a guarantee for the Loan, KfW will grant a Loan in accordance with the terms and conditions of this Loan Agreement.

This Agreement is part of the programme Sustainable and Climate Friendly Solid Waste Management (the "**Programme**"). The implementation of the Programme will be financed by way of a loan as to be provided under this loan agreement (the "**Loan Agreement**"), a grant under a grant agreement for an investment grant (the "**Investment Grant Agreement**"), a grant under a grant agreement funded by SECO (the "**SECO Grant Agreement** ") and a grant under a grant agreement for accompanying measures (the "**Accompanying Measures Grant Agreement**"), all entered into on or around the date hereof.

1. Loan

1.1 *Amount.* KfW will extend to the Borrower a Loan not exceeding a total of

EUR 50,000,000.00 (in words: fifty million Euros)

(the **"Loan"**).

1.2 *Purpose.* The Borrower will use the Loan exclusively for the implementation of the Programme. Within this Programme the Ministry of Infrastructure and Energy ("**MIE**"), through the National Agency of Water Supply and Sewerage and Waste Infrastructure (the "**Programme Coordinating Unit**" or "**PCU**"), will act as programme coordination unit for the overall project steering, coordination and implementation of the Programme. The PCU and KfW shall determine the details of the Programme and the goods and services to be financed from the Loan by signing a separate agreement (the "**Separate Agreement**") which shall also be signed as read by the Ministry of Finance and Economy.

1.3 *Taxes, charges, customs duties.* Taxes and other public charges owed by the Borrower as well as customs duties will not be financed from the Loan.

2. Disbursement

2.1 *Requesting disbursements.* As soon as all conditions precedent to disbursement pursuant to Article 2.3 (*Conditions precedent to disbursement*) hereof are fulfilled, KfW will disburse the Loan in accordance with the progress of the Programme and upon request of the Borrower. Disbursements will be made in accordance with the Disbursement Schedule contained in Annex 1 *(Disbursement Schedule)* to this Loan Agreement. KfW will make disbursements only up to the maximum amounts determined for each disbursement period specified in Annex 1. To the extent the Borrower requests disbursement of lower amounts within any such period the undisbursed amounts may be requested in any of the next ensuing periods. With the exception of the last disbursement, KfW is not obligated to make disbursements of less than EUR 200,000.00.

2.2 *Deadline for requesting disbursements*. KfW has the right to refuse to make disbursements after **30 September 2028**.

2.3 *Conditions precedent to disbursement*. KfW is obligated to make disbursements under this Loan Agreement only if the following conditions precedent have been fulfilled in a manner satisfactory to KfW in form and substance:

a) The Borrower will have demonstrated to the satisfaction of KfW, by presenting a legal opinion and by presenting certified copies (each with an official translation into the language of this Agreement) of all documents to which such legal opinion refers, that the Loan Agreement is legally effective and enforceable and, in particular, that

(i) the Borrower has met all requirements under its constitutional law and other applicable legal provisions for the valid assumption of all its obligations under this Agreement, and

(ii) KfW is exempted from all taxes on income from interest earnings and all levies, commissions and similar costs in the Republic of Albania when granting the Loan;

b) KfW is in possession of an original of this Loan Agreement and the Separate Agreement, each signed with legally binding force;

c) the specimen signatures mentioned in Article 12.1 *(Representation of the Borrower)* hereof have been received by KfW;

d) the guarantee from the Federal Republic of Germany mentioned in Article 7 *(Guarantee from the Federal Republic of Germany)* is in force and effect without any restriction;

e) the Borrower has paid the Management Fee set forth in Article 3.2 *(Management Fee)* hereof;

f) no reason for termination has occurred, nor has an incident occurred that would become a cause for termination by notification or expiration or ascertainment or fulfilment of a condition (potential reason for termination); and

g) no extraordinary circumstances have arisen that preclude or seriously jeopardise the implementation, the operation, or the purpose of the

Programme or the performance of the payment obligations assumed by the Borrower under this Agreement.

KfW has the right prior to any disbursement from the Loan to demand such further documents and evidence as it deems necessary at its discretion to ascertain the conditions precedent for disbursement specified in this section.

2.4 *Details of the disbursement procedure*. The PCU and KfW will determine (i) the details of the disbursement procedure by the Separate Agreement, which shall also be signed as read and agreed by the Ministry of Finance and Economy, acting on behalf of the Borrower, and, (ii) in particular, the evidence that has to be furnished by the Borrower, acting through the PCU, documenting that the requested Loan amounts are being used for the agreed purpose.

2.5 *Right to cancel disbursements*. Subject to the fulfilment of its obligations under Article 10 *(Special obligations)* hereof the Borrower may waive the disbursement of undisbursed Loan amounts with the prior consent of KfW against payment of a **Non-Utilisation Fee** pursuant to and as defined in Article 2.6 *(Non-Utilisation Fee)* hereof.

2.6 *Non-Utilisation Fee*. If the Borrower cancels the disbursement of a Loan amount for which an interest rate has already been determined pursuant to Article 2.5 *(Right to cancel disbursements)* hereof, or if such Loan amount is not disbursed at all or is not disbursed by the deadline stated in Article 2.2 *(Deadline for requesting disbursements)* hereof, the Borrower will promptly pay to KfW upon its request such amount as is necessary to compensate KfW for any losses, expenses or costs incurred by KfW as a result of the non-disbursement of the Loan amount (**"Non-Utilisation Fee"**), unless such non-disbursement constitutes a breach of this Agreement by KfW. KfW will calculate the amount of the Non-Utilisation Fee and communicate it to the Borrower. The Non-Utilisation Fee shall be determined as if no interest subsidies had been provided by the Federal Republic of Germany for the Programme.

3. Fees

3.1 *Commitment Fee*. The Borrower will pay a non-refundable commitment fee (**"Commitment Fee"**) on undisbursed Loan amounts as further specified below.

The Commitment Fee is due for payment semi-annually in arrears on 15 May and 15 November of each year, for the first time on 15 May 2023 but no earlier than on the respective date following the day on which this Agreement enters into force and effect pursuant to Article 14.10 *(Entry into force and effect)* hereof.

The Commitment Fee will be charged if applicable with retroactive effect for the period beginning twelve months after the signing of this Agreement and lasting until the date of disbursement of the Loan in full or, if applicable, until the date of definitive termination of disbursements from the Loan.

The Commitment Fee shall be computed as follows:

i) For the period beginning 12 months after the date of KfWs signing of this Loan Agreement, if applicable with retroactive effect, until 24 months after KfWs signing of this Loan Agreement, the Commitment Fee shall amount to 0,125 % p.a. (in words: zero point one hundred and twenty-five percent per annum); and

ii) For the subsequent period beginning 24 months after KfWs signing of this Loan Agreement, the Commitment Fee shall amount to 0,25 % p.a. (in words: zero point twentyfive percent per annum).

3.2 *Management Fee*. The Borrower will pay KfW a non-refundable one-time lump-sum management fee of 0.5 % of the Loan amount stated in Article 1.1 *(Amount)* hereof (**"Management Fee"**).

The Management Fee is payable on the earliest of the following two dates: (i) before the first disbursement or (ii) after three months have elapsed since the signing of this Loan Agreement by KfW or after one month has elapsed since the entry into force and effect of this Agreement (whichever of the dates stated under (ii) occurs later). The Management Fee is due for

payment as soon as this Loan Agreement has been signed irrespective of whether the Loan is disbursed in full or only in part or at all.

4. Interest

4.1 Interest. The Borrower will pay interest to KfW as follows:

Fixed Interest Rate set upon disbursement of the Loan. The Borrower will pay interest on the Loan in accordance with the following provisions:

a) *Interest rate*. The Borrower will pay interest on each disbursed Loan amount at a rate (**"Fixed Interest Rate"**) determined by KfW within two **Banking Days** (as defined in Article 14.1 *(Banking Day)* hereof) prior to the disbursement of the respective Loan amount and which will be composed of:

(i) The swap rate determined on the basis of Reuters page **"ICAPEURO"** or, if this page does not contain the necessary details or is not accessible, on Bloomberg page **"ICAE"** (or on a following page replacing the Reuters or Bloomberg pages stated above). If both pages fail to contain the necessary data or are irretrievable, KfW will determine this rate on the basis of its effective funding costs in the euro capital market for maturities that match the respective fixed interest periods as closely as possible,

(ii) plus a margin of 0,55 % (in words zero point fifty-five per cent) per annum that takes into account the grant funds made available by the Government of the Federal Republic of Germany.

If the interest rate calculated in accordance with the foregoing falls below 0 % per annum, the Fixed Interest Rate will be 0 % per annum.

The Fixed Interest Rate thus determined will apply until the last repayment instalment has been received in accordance with the repayment schedule set out in Article 5.1 *(Repayment schedule)* hereof.

b) *Consolidation*. If more than one disbursement is made from the Loan KfW will consolidate the interest rates fixed for each Loan amount into a single interest rate after each disbursement. This consolidated Fixed Interest Rate will correspond to the weighted average of the individual interest rates, rounded down to 1/10,000 of one percentage point if the first omitted decimal is lower than 5 or rounded up to 1/10,000 of one percentage point if the first omitted decimal is equal to or greater than 5, and will be the basis for further calculation of interest from the date of each disbursement to the next disbursement. After full disbursement of the Loan the average interest rate thus determined will apply until the last repayment instalment has been received in accordance with the repayment schedule set out in Article 5.1 *(Repayment schedule)* hereof.

c) *Notification of the interest rate*. KfW will notify to the Borrower the Fixed Interest Rate set pursuant to Article 4.1 a) *(Interest rate)* hereof without delay after it has been fixed. KfW will notify to the Borrower the interest rate consolidated pursuant to Article 4.1 b) *(Consolidation)* hereof prior to the next ensuing Payment Date (as defined in Article 4.3 *(Payment Dates)* hereof).

4.2 *Interest calculation.* Interest on a disbursed Loan amount will be charged from the date (exclusively) on which the respective Loan amount is disbursed from the Loan account held with KfW for the Borrower until the date (inclusively) on which the respective repayments are credited to KfW's account specified in Article 6.3 *(Account number, time of crediting)* hereof. Interest will be calculated in accordance with Article 6.1 *(Calculation)* hereof.

4.3 *Payment Dates*. Interest will be due in arrears for payment on the dates specified below (each a **"Payment Date"**):

a) prior to the due date of the first repayment instalment, on 15 May and 15 November of each year but no earlier than on the Payment Date following the day on which this Agreement enters into force and effect pursuant to Article 14.10 *(Entry into force and effect)* hereof;

b) on the due date of the first repayment instalment pursuant to Article 5.1 *(Repayment schedule)* hereof together with such instalment;

c) thereafter on the due dates of the repayment instalments pursuant to Article 5.1 *(Repayment schedule)* hereof.

5. Repayment and prepayment

5.1 *Repayment schedule.* The Borrower will repay the Loan as follows:

	Due date	**Repayment instalment**	
1	15 May 2028	2,380,952.38	EUR
2	15 November 2028	2,380,952.38	EUR
3	15 May 2029	2,380,952.38	EUR
4	15 November 2029	2,380,952.38	EUR
5	15 May 2030	2,380,952.38	EUR
6	15 November 2030	2,380,952.38	EUR
7	15 May 2031	2,380,952.38	EUR
8	15 November 2031	2,380,952.38	EUR
9	15 May 2032	2,380,952.38	EUR
10	15 November 2032	2,380,952.38	EUR
11	15 May 2033	2,380,952.38	EUR
12	15 November 2033	2,380,952.38	EUR
13	15 May 2034	2,380,952.38	EUR
14	15 November 2034	2,380,952.38	EUR
15	15 May 2035	2,380,952.38	EUR
16	15 November 2035	2,380,952.38	EUR
17	15 May 2036	2,380,952.38	EUR
18	15 November 2036	2,380,952.38	EUR
19	15 May 2037	2,380,952.38	EUR
20	15 November 2037	2,380,952.38	EUR
21	15 May 2038	2,380,952.40	EUR

This Repayment Schedule may be adjusted from time to time in accordance with Art. 5.5 *(Revised payment schedule)*.

5.2 *Undisbursed Loan amounts*. Undisbursed Loan amounts will be offset against the respective last repayment instalment due pursuant to the repayment schedule set forth in Article 5.1 *(Repayment schedule)* hereof unless KfW at its own discretion chooses another offsetting alternative in individual cases.

5.3 *Repayments in case of incomplete disbursement*. If a repayment instalment is due before the Loan has been disbursed in full, this will not affect the repayment schedule pursuant to Article 5.1 *(Repayment schedule)* hereof as long as the repayment instalment due under the repayment schedule is lower than the Loan amount disbursed and not yet repaid (**"Outstanding Loan Amount"**). If the repayment instalment due in accordance with Article 5.1 *(Repayment schedule)* hereof exceeds the Outstanding Loan Amount, such repayment instalment will be reduced to the level of the Outstanding Loan Amount and the difference will be allocated evenly to the repayment instalments still outstanding. In computing the Outstanding Loan Amount KfW reserves the right to consider disbursements from the Loan that are made within a period of 45 or fewer days before a Payment Date to determine the Outstanding Loan Amount only for the next ensuing Payment Date.

5.4 *Prepayment*. The following will apply to prepayments:

a) *Right to prepayment*. Subject to the following paragraphs 5.4 b) *(Notification)* to 5.4 g) *(Offsetting)* hereof, the Borrower has the right to repay Loan amounts before the scheduled due date if this prepayment is at least in the amount of a repayment instalment pursuant to Article 5.1 *(Repayment schedule)* hereof.

b) *Notification*. Prepayment of a Loan amount pursuant to Article 5.4 a) *(Right to prepayment)* hereof is subject to notification of the prepayment by the Borrower to KfW no later than on the fifteenth Banking Day prior to the intended prepayment date. Such notice is irrevocable; it must specify the date and the amount of the prepayment and obligates the Borrower to pay to KfW the stated amount on the stated date.

c) *Prepayment Fee*. If the Borrower prepays a fixed interest Loan amount the Borrower will immediately pay to KfW on demand such amount as is necessary to compensate for any losses, expenses or costs incurred by KfW as a result of such prepayment (the "Prepayment Fee"). KfW will determine the amount of the Prepayment Fee and communicate it to the Borrower. The Prepayment Fee shall be determined as if no interest subsidies had been provided by the Federal Republic of Germany for the Programme.

d) At the request of the Borrower KfW will provide the Borrower with an indication of the amount of the Prepayment Fee prior to the required irrevocable notification of the repayment pursuant to Article 5.4 b) *(Notification)* hereof.

e) *Amounts due*. Together with the prepayment pursuant to Article 5.4 a) *(Right to prepayment)* hereof, the Borrower will pay the following amounts:

(i) any Prepayment Fee due as a result of the prepayment pursuant to Article 5.4 c) *(Prepayment Fee)* hereof; and

(ii) all interest accrued on the prepaid Loan amount and any other payments still outstanding under this Agreement that have accrued until the date of the prepayment.

f) *Offsetting*. Article 5.2 *(Undisbursed Loan amounts)* hereof will apply *mutatis mutandis* to the offsetting of prepayments.

5.5 *Revised repayment schedule*. In the event that Article 5.3 *(Repayments in case of incomplete disbursement)* or Article 5.4 *(Prepayment)* hereof applies, KfW will send the Borrower a revised repayment schedule that will become an integral part of this Agreement and will replace the repayment schedule valid until such time.

6. Calculations and payments in general

6.1 *Calculation.* Interest, the Commitment Fee, default interest pursuant to Article 6.5 (*Default interest*) hereof, lump-sum compensation payments for overdue amounts pursuant to Article 6.6 (*Lump-sum compensation*) hereof, Non-Utilisation Fee and Prepayment Fee will be calculated on the basis of a 360-day year with thirty-day months.]

6.2 *Due date*. If a payment to be made in connection with this Agreement falls due on a date that is not a Banking Day, the Borrower must make such payment on the following Banking Day. If the following Banking Day falls within the next calendar month, such payment must be made on the last Banking Day of the current calendar month.

6.3 *Account number, time of crediting.*

The Borrower will be released from its payment obligations in connection with this Agreement if and to the extent that the respective amounts have been credited to KfW at its free disposal without any deductions in euros and no later than at 10.00 a.m. in Frankfurt am Main, Federal Republic of Germany, to KfW's account in Frankfurt am Main, Federal Republic of Germany, number IBAN DE 09 5002 0400 3102 5608 01 stating the due date as an additional reference ("Ref. YYYYMMDD").

6.4 *Counterclaims of the Borrower.* The Borrower is not entitled to assert any rights of retention or set-off or comparable rights against payment obligations under this Agreement unless such rights are recognised by declaratory judgment or are not being contested by KfW.

6.5 *Default interest.* If any repayment instalments or prepayments pursuant to Article 5.4 *(Prepayment)* hereof are not at the disposal of KfW when due, KfW may without prior reminder charge default interest at the rate of 200 basis points above the interest rate *per annum* set out in Article 4.1 *(Interest)* hereof for the period beginning on the due date and ending on the date on which such payments are credited to the account of KfW specified in Article 6.3 *(Account number, time of crediting)* hereof. Such default interest must be paid immediately upon KfW's first demand.

6.6 *Lump-sum compensation.* KfW may without prior reminder request lump-sum compensation on overdue amounts (with the exception of the repayment instalments and prepayments mentioned in Article 6.5 *(Default interest)* hereof) from the due date until the date of payment at a rate of 200 basis points above the Fixed Interest Rate *per annum* pursuant to Article 4.1 *(Interest)* hereof. The lump-sum compensation must be paid immediately upon KfW's first demand. The Borrower is free to demonstrate that no damages have occurred or that the damages were less than the lump-sum compensation.

6.7 *Offsetting.* KfW has the right to offset payments received against payments due under this Agreement or under other loan agreements concluded between KfW and the Borrower.

6.8 *Calculations made by KfW*. Absent manifest errors, the values calculated by KfW and calculations performed by KfW of amounts due in connection with this Loan Agreement constitute *prima-facie* evidence (*Anscheinsbeweis*).

7. Guarantee from the Federal Republic of Germany

KfW will have payment claims under this Agreement guaranteed by the Federal Republic of Germany prior to the first disbursement.

8. Illegality

If, in any applicable jurisdiction, it becomes unlawful for KfW to perform any of its obligations as contemplated by this Agreement or to fund or maintain the Loan, upon KfW notifying the Borrower

a) the commitment of KfW will be immediately cancelled, and

b) the Borrower shall repay the Loan in full on the date specified by KfW in the notice delivered to the Borrower (being no earlier than the last day of any applicable grace period permitted by law).

For the avoidance of doubt, any cancellation hereunder will be subject to Article 2.6 *(Non-Utilisation Fee)* and any repayment of the Loan hereunder constitutes a prepayment and will be subject to the provisions set out in Article 5.4 c) (*Prepayment Fee*) and f) (*Amounts due*).

9. Costs and public charges

9.1 *No deductions or withholdings*. The Borrower will make all payments under this Loan Agreement without any deductions for taxes, other public charges or other costs. In the event that the Borrower is obligated by law or for other reasons to make any such deductions or withholdings on payments, the payments made by the Borrower will increase by such amount as necessary for KfW to receive in full the amounts due under this Loan Agreement after deduction of taxes and charges.

9.2 *Costs*. The Borrower will bear all costs and expenses accruing in connection with the disbursement and repayment of the Loan, in particular remittance and transfer costs (including conversion fees), as well as all costs and expenses accruing in connection with the maintenance or enforcement of this Loan Agreement and of any other document related to this Loan Agreement as well as of all rights resulting therefrom.

9.3 *Taxes and other charges*. The Borrower will bear all taxes and other public charges accruing outside the Federal Republic of Germany in connection with the conclusion and execution of this Agreement. If KfW advances such taxes or charges, the Borrower will transfer them without delay upon request to KfW's account specified in Article 6.3 *(Account number, time of crediting)* hereof or to such other account as specified by KfW.

10. Special obligations

10.1 *Programme implementation and special information*. The Borrower, in this respect represented by the PCU

a) will prepare, implement, operate and maintain the Programme in conformity with sound financial and technical practices, in compliance with environmental and social standards and substantially in accordance with the Programme conception agreed upon between the PCU and KfW;

b) will assign the preparation and supervision of construction of the Programme to independent, qualified consulting engineers or consultants, and the implementation of the Project to qualified firms;

c) will at all times comply with the procurement provisions stipulated in the Separate Agreement including, the respective procurement plan;

d) will ensure the full financing of the Programme and furnish to KfW upon its request evidence proving that the costs not paid from this Loan are covered;

e) will keep books and records or have books and records kept that unequivocally show all costs of goods and services required for the

Programme and clearly identify the goods and services financed from this Loan;

f) will enable KfW and its agents at any time to inspect such books and records and any and all other documentation relevant to the implementation and operation of the Project, and to visit the Programme and all the installations related thereto;

g) will furnish to KfW any and all such information and records on the Programme and its further progress as KfW may request;

h) will, immediately and on its own initiative,

(i) forward to KfW any queries received by the Borrower from the OECD or its members under the so-called "Agreement for Untied ODA Credits Transparency" following the award of the contracts for the supplies and services to be financed from the Loan and will coordinate the reply to any such queries with KfW, and]

(ii) notify KfW of any and all circumstances that preclude or seriously jeopardise the implementation, the operation or the purpose of the Programme.

10.2 *Details of Programme implementation*. The PCU and KfW will determine the details pertaining to Article 10.1 *(Programme implementation and special information)* hereof by the Separate Agreement which shall also be signed as read and agreed by the Ministry of Finance and Economy, acting on behalf of the Borrower.

10.3 *Compliance Undertaking*. The Borrower undertakes to comply at all times with the obligations set out in Annex 2 (*Compliance Covenants*).

10.4 *Transport of supplies*. The provisions set forth in the Government Agreement, which are known to the Borrower, will apply to the transport of the supplies to be financed from the Loan.

10.5 *Pari passu ranking*. The Borrower warrants and represents that its obligations under this Agreement rank and will be serviced at least *pari passu* with all other unsecured and not subordinated External Debts, and the Borrower will ensure to the extent permitted by law that this ranking is

also assured for all future unsecured and not subordinated External Debt. In this Agreement, **"External Debt"** means an obligation of the Borrower which is:

(iii) governed by a system of law other than the law of the Borrower; or

(iv) payable in a currency other than the currency of the Borrower's country; or

(v) payable to a person incorporated, domiciled, resident or with its head office or principal place of business outside the Borrower's country.

11. Termination of the Agreement

11.1 *Reasons for termination.* KfW may exercise the rights set out in Article 11.2 *(Legal consequences of the occurrence of a cause for termination)* hereof if a circumstance arises that constitutes good cause (*Wichtiger Grund*). These include, in particular, the following circumstances:

a) the Borrower fails to perform payment obligations to KfW when due;

b) obligations under this Agreement, the Accompanying Measures Grant Agreement, the Investment Grant Agreement, the SECO Grant Agreement,the Separate Agreement as well as any other legally binding additional agreements to this Agreement or the aforementioned agreements are violated;

c) this Agreement or any part thereof no longer has a binding effect upon the Borrower or can no longer be enforced against the Borrower;

d) any declaration, confirmation, information, representation or warranty considered by KfW to be essential for the granting and maintaining of the Loan proves to be false, misleading or incomplete;

e) other extraordinary circumstances occur which delay or preclude the performance of obligations under this Agreement;

f) the Borrower is unable to prove that the Loan amounts have been used for the stipulated purpose;

g) the Borrower discontinues its payments to creditors, is insolvent or commences negotiations with one or more of the Borrower's creditors on a moratorium, waiver of debts outstanding, deferment of payments or discontinuation of the debt service;

11.2 *Legal consequences of the occurrence of a cause for termination*. If one of the events mentioned in Article 11.1 *(Reasons for termination)* hereof has occurred, KfW may immediately suspend disbursements under this Loan Agreement. If this event is not resolved within a period of five days (in the case of Article 11.1 a) hereof) or in all other cases of Article 11.1 *(Reasons for termination)* hereof within a period determined by KfW which, however, shall be at least 30 days, KfW may cancel this Loan Agreement in whole or in part with the consequence that its obligations under this Loan Agreement cease and KfW may demand the immediate repayment of all or part of the Outstanding Loan Amount together with the interest accrued and the remaining amounts owed under this Loan Agreement. Articles 6.5 *(Default interest)* and 6.6 *(Lump-sum compensation)* hereof apply to accelerated amounts *mutatis mutandis*.

11.3 *Compensation for damages*. If this Loan Agreement is terminated in full or in part the Borrower will pay Non-Utilisation Fee in accordance with Article 2.6 *(Non-Utilisation Fee)* and/or Prepayment Fee in accordance with Article 5.4 c) *(Prepayment Fee)*.

12. Representation and statements

12.1 *Representation of the Borrower*. The Minister of Finance and Economy and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her will represent the Borrower in all actions required for the implementation of the Loan Agreement. The power of representation will not expire until express revocation by the representative of the Borrower authorised at such time has been received by KfW.

12.2 *Addresses:* Declarations or notifications in connection with this Loan Agreement must be in writing. Any notice must be sent as an original. Any and all declarations or notifications made in connection with this Agreement must be sent to the following addresses:

For KfW:	KfW Postfach 11 11 41 60046 Frankfurt am Main Germany
For the Borrower:	Republic of Albania Ministry of Finance and Enonomy Blvd. Deshmoret e Kombit No. 3 1001 Tirana, Albania

13. Publication and transfer of Programme-related information

13.1 *Publication of programme-related information by KfW.* To comply with internationally accepted principles of utmost transparency and efficiency in the development cooperation, KfW publishes selected information (including results of environmental and social categorization and assessment as well as ex post evaluation reports) about the Programme and its financing during pre-contractual negotiations, while the Programme-related agreement(s) is (are) being implemented and in the post-contractual stage (hereinafter referred to as the **"Entire Period"**).

The information is published regularly on the website of KfW Development Bank (http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/en).

The publication of information (either by KfW or third parties in accordance with Article 13.3 *(Transfer of programme related information to third parties and publication by these)* below) about the Programmeand its financing does not include any contractual documentation or any sensitive financial or business-related detailed information about the parties involved in the Programme or its financing, such as

a) information about internal financial data;

b) business strategies;

c) internal corporate guidelines and reports;

d) personal data of natural persons;

e) KfW's internal rating of the parties' financial position.

13.2 *Transfer of programme-related information to third parties*. KfW shares selected information about the Programme and its financing during the Entire Period with the entities mentioned below, particularly to ensure transparency and efficiency:

a) subsidiaries of KfW;

b) the Federal Republic of Germany and its competent bodies, authorities, institutions, agencies or entities;

c) other implementing organisations involved in German bilateral development cooperation, particularly the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;

d) international organisations involved in collecting statistical data and their members, especially the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) and its members;

e) the State Secretariat for Economic Affairs SECO.

13.3 *Transfer of programme-related information to third parties and publication by these*. Furthermore, the Federal Republic of Germany has requested KfW to share selected information about the Programme and its financing throughout the Entire Period with the following entities, which publish the sections relevant to the purpose:

a) Federal Republic of Germany for the purposes of the International Aid Transparency Initiative (http://www.bmz.de/de/ministerium/zahlen_fakten/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/Transparenzstrategie/index.html)

b) Germany Trade & Invest (GTAI) for the purposes of market information (http://www.gtai.de/GTAI/Navigation/DE/welcome.html)

c) OECD for the purpose of reporting financial flows in the framework of development cooperation (http://www.oecd.org/)

d) German Institute for Development Evaluation (DEval) for the purposes of evaluating the overall German development cooperation to ensure transparency and efficiency (https://www.deval.org/en/)

e) the State Secretariat for Economic Affairs SECO (http://www.simap.ch).

13.4 *Transfer of programme-related information to other third parties (including publication by these).* KfW further reserves the right to transfer (including for the purposes of publication) information about the Programme and its financing during the Entire Period to other third parties so as to safeguard legitimate interests.

The information is not transferred by KfW to other third parties if the legitimate interests of the Borrower in the information not being transferred outweigh KfW's interests in it being transferred. The legitimate interests of the Borrower particularly include the confidentiality of the sensitive information mentioned in Article 13.1 *(Publication of programme-related information by KfW)*, which is excluded from publication.

Furthermore, KfW is entitled to transfer information to third parties if this is necessary due to statutory or regulatory requirements or to assert or defend claims or other legal rights in court or administrative proceedings.

14. General provisions

14.1 *Banking Day.* Means each day (other than a Saturday or Sunday), on which commercial banks are open for general business in Frankfurt am Main, Germany; provided that for the purposes of defining any repayment date and Payment Date in relation to a Loan provided hereunder and for determining any dates for disbursement or other payments thereunder, such day must in addition be a TARGET Day.

TARGET Day. Means any day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer System (TARGET) is open for payments.

14.2 *Place of performance.* The place of performance for all obligations under this Agreement is Frankfurt am Main, Federal Republic of Germany.

14.3 *Partial invalidity and gaps*. If any provision of this Loan Agreement is or becomes invalid, or if there is a gap in any of the provisions of this Agreement, this will not affect the validity of the remaining provisions hereof. The parties to this Loan Agreement will replace any invalid provision by a legally valid one which comes as close as possible to the spirit and purpose of the invalid provision. The parties will fill any gap in the provisions with a legally valid provision which comes as close as possible to the spirit and purpose of this Loan Agreement.

14.4 *Written form*. Any addenda and amendments to this Loan Agreement must be in writing. The parties may waive the written form requirement only in writing. The Minister of Finance and Economy is authorized to sign any amendment which prior to signing must be approved by the Council of Ministers. Amendments to this Agreement affecting only the availability period (Article 2.2) shall not require prior approval by the Council of Ministers.

14.5 *Assignment*. The Borrower may not assign or transfer, pledge or mortgage any claims from this Loan Agreement.

14.6 *Applicable law*. This Agreement is governed by German law.

14.7 *Limitation period*. All claims of KfW under this Loan Agreement expire after five years from the end of the year in which such claim has arisen and in which KfW has become aware of the circumstances constituting such claim or could have become aware of them without gross negligence.

14.8 *Waiver of immunity*. If and to the extent that the Borrower may now or in future in any jurisdiction claim immunity for itself or its assets and to the extent that a jurisdiction grants immunity to the Borrower and its assets from suit, execution, attachment or other legal process, the Borrower irrevocably agrees to waive such immunity for claims from and in connection with this Loan Agreement to the fullest extent permitted by the laws of such jurisdiction.

By way of exception, the Borrower does not waive any immunity as concerns the execution of any arbitral award, in respect of:

(i) present or future "premises of the mission" as defined in Vienna Convention on Diplomatic Relations signed in 1961, present or future "consular premises" as defined in Vienna Convention on Consular Relations signed in 1963 or otherwise used by a diplomat or diplomatic mission of Albania;

(ii) any immovable property which falls under of article 3, paragraph 1-3, of Albania Law no. 8743, dated 22.02.2001 "On the state immovable properties";

(iii) any monetary fund and/or amount that has already been due and paid at the moment or execution for fulfilling the obligations of the Republic of Albania under public law, international treaties, conventions and/or agreements signed by it;

(iv) any fund or asset intended to public purpose in accordance with applicable mandatory provisions of international law and foreign law.

14.9 *Legal disputes.*

a) *Arbitration*. All disputes arising out of or in connection with this Loan Agreement will be settled exclusively and finally by an arbitration tribunal. In this regard, the following will apply:

(i) The arbitration tribunal will consist of one or three arbitrators who will be appointed and will act in accordance with the Arbitration Rules of the International Chamber of Commerce (ICC) applicable from time to time.

(ii) The arbitration proceeding will be conducted in Frankfurt am Main. The language of the proceeding will be English.

14.10 Entry into force and effect. This Loan Agreement will not enter into force and effect until KfW has received the Borrower's written notice that the internal legal procedures to be fulfilled by the Borrower have been completed (date of receipt at KfW). KfW shall inform the Borrower of such receipt.

Should the Loan Agreement not have entered into force after six months after signing of this Loan Agreement, or any other deadline as may be agreed upon by KfW, KfW will, as of that date until the date of entry into force be entitled to unilaterally withdraw from the Loan Agreement and thus to terminate its pendency by sending a written notice to the Borrower.

Done in 2 (two) originals in the English language.

Frankfurt am Main, 29 December 2022

KfW

Name: Arne Gooss
Title: Head of Division Municipal Infrastructure Southeast Europe & Turkey

Name: Bit Hoscke
Title: Kfw Country Director

the Republic of Albania
Represented by the Ministry of Finance and Economy

Name: DELINA IBRAHIMAJ
Title: MINISTER OF FINANCE ~~AND~~ ECONOMY

Annex 1

Disbursement schedule

Fastest possible Disbursement Schedule

Until the end of each disbursement period (**"Effective Date of End of Period"** in accordance with the list below) the Borrower may request disbursements only up to a level that does not exceed the cumulative sum of disbursements specified in the following table.

Period	Effective Date of Beginn of Period (incl.)	Effective Date of End of Period (excl.)	Maximum amount that may be disbursed up to the end of the period (cumulative) (all figures in Euro)
1	31.12.2022	01.01.2023	1.000.000,00
2	01.01.2023	01.07.2023	2.000.000,00
3	01.07.2023	01.01.2024	5.000.000,00
4	01.01.2024	01.07.2024	8.000.000,00
5	01.07.2024	01.01.2025	8.000.000,00
6	01.01.2025	01.07.2025	8.000.000,00
7	01.07.2025	01.01.2026	8.000.000,00
8	01.01.2026	01.07.2026	5,000,000.00
9	01.07.2026	01.01.2027	2,500,000.00
10	01.01.2027	01.10.2028	2,500,000.00

Annex 2

Compliance Covenants Borrower

1. DEFINITIONS

Coercive Practice: is the impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any person or the property of the person with a view to influence improperly the actions of a person.

Collusive Practice: is an arrangement between two or more persons designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another person.

Corrupt Practice: the promising, offering, giving, making, insisting on, receiving, accepting or soliciting, directly or indirectly, of any illegal payment or undue advantage of any nature, to or by any person, with the intention of influencing the actions of any person or causing any person to refrain from any action.

Fraudulent Practice: any action or omission, including misrepresentation that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a person to obtain a financial benefit or to avoid an obligation.

Obstructive Practice: (i) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing evidence material to the investigation or the making of false statements to investigators, in order to materially impede an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice, or threatening, harassing or intimidating any person to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (ii) acts intended to materially impede the exercise of KfW's access to contractually required information in connection with an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice.

Person: any natural person, legal entity, partnership or unincorporated association.

Sanctionable Practice: any Coercive Practice, Collusive Practice, Corrupt Practice, Fraudulent Practice or Obstructive Practice (as such terms are defined herein), which (i) is unlawful under German or other applicable law and (ii) which has, or potentially could have, a material legal or reputational effect on this Agreement between the Borrower and KfW or its implementation.

Sanctions: the economic, financial or trade sanctions laws, regulations, embargoes or restrictive measures administered, enacted or enforced by any Sanctioning Body.

Sanctioning Body: any of the United Nations Security Council, the European Union and the Federal Republic of Germany.

Sanctions List: any list of specially designated persons, groups or entities which are subject to Sanctions, as issued by any Sanctioning Body.

2. INFORMATION UNDERTAKING

The Borrower, acting through the PCU shall

a) promptly make available to KfW on demand all relevant "know your customer" or similar information about the Borrower as KfW may request;

b) promptly furnish to KfW on demand all Project related information and documents of the Borrower and its (sub)contracting and other related parties which KfW requires to fulfil its obligations to prevent any Sanctionable Practice, money laundering or/and terrorism financing as well as for the continuous monitoring of the business relationship with the Borrower which is necessary for this purpose;

c) inform KfW, promptly and of its own accord, as soon as it becomes aware of, or suspects, any Sanctionable Practice, act of money laundering or/and terrorism financing related to the Project;

d) furnish to KfW any and all such information and reports on the Project and its further progress as KfW may request for the purposes of this Annex; and

e) enable KfW and its agents at any time to inspect all other Project related documentation of the Borrower and its (sub)contracting and other related parties, and to visit the Project and all installations related thereto for the purposes of this Annex.

3. REPRESENTATION AND WARRANTY

With regard to German law or the law of the country of the Borrower, the Borrower represents that none of the Persons acting in relation to the project on the Borrower's behalf has committed or is engaged in any Sanctionable Practice, money laundering or financing of terrorism.

The representation and warranty set forth in this Article is made for the first time by execution of this Agreement. It will be deemed to be repeated upon each drawing of the Loan and on each Interest Payment Date, in each case by reference to the circumstances prevailing at that date.

4. POSITIVE UNDERTAKINGS

The Borrower undertakes as soon as the Borrower or KfW becomes aware of, or suspects, any Sanctionable Practice, act of money laundering or financing of terrorism, to fully cooperate with KfW and its agents, in determining whether such compliance incident has occurred. The Borrower shall, in particular, respond promptly and in reasonable detail to any notice from KfW and shall furnish documentary support for such response upon KfW's request.

5. NEGATIVE UNDERTAKINGS

The Borrower will not enter into any transactions or engage in any other activities in relation to the Project that would constitute a breach of Sanctions.